

# OPERATOR'S MANUAL

## 23G Headless Pinner

1746



To view this operator's manual in other languages visit:  
[tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Um diese Bedienungsanleitung in anderen Sprachen zu sehen, besuchen Sie: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Pour voir le manuel d'utilisation dans d'autres langues visitez: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Para ver el manual de uso en otros idiomas, visite: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Per visualizzare il manuale d'uso in altre lingue, visitare: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

**IMPORTANT**

**Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.**

FIG. A

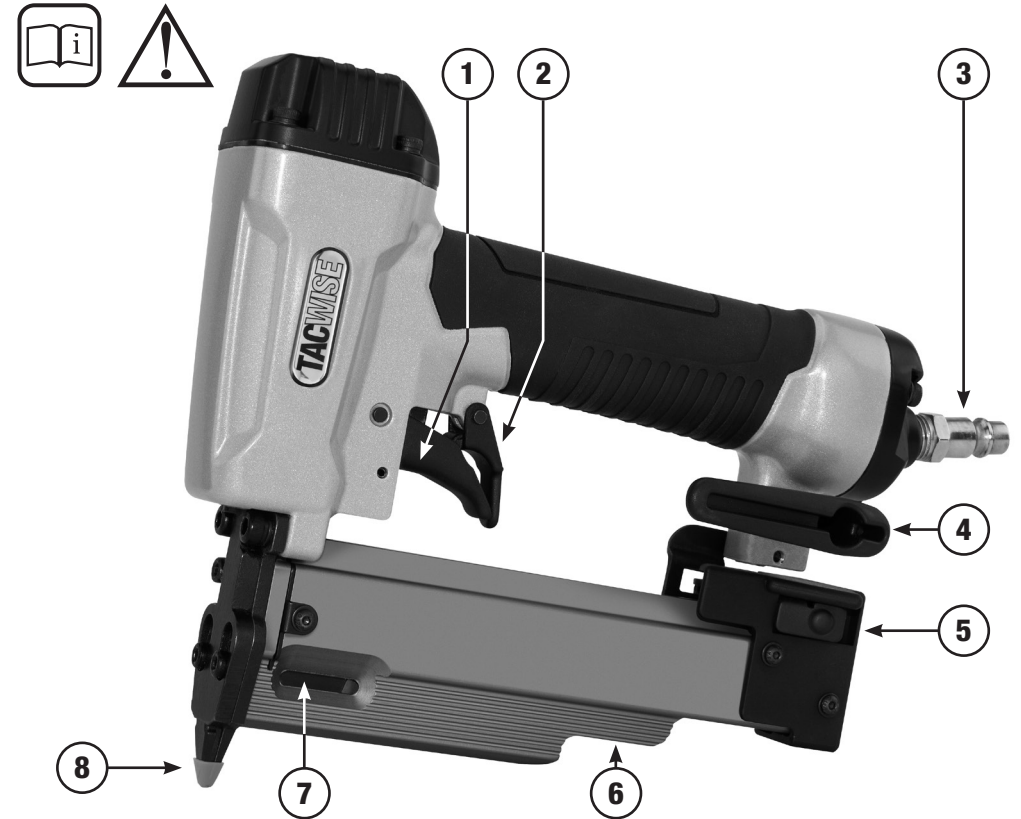
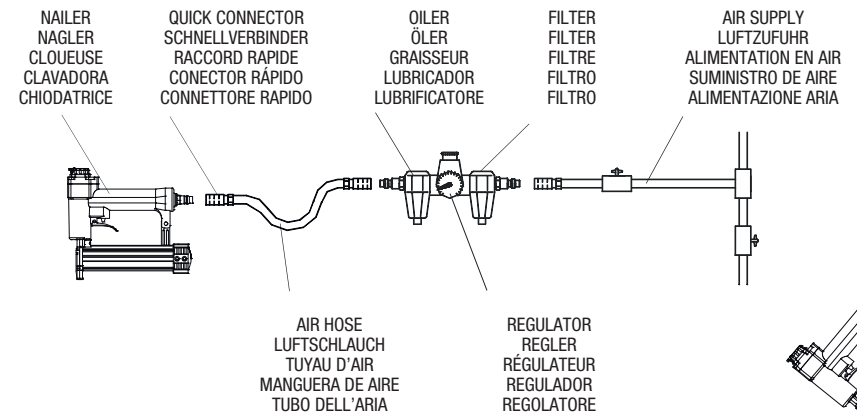
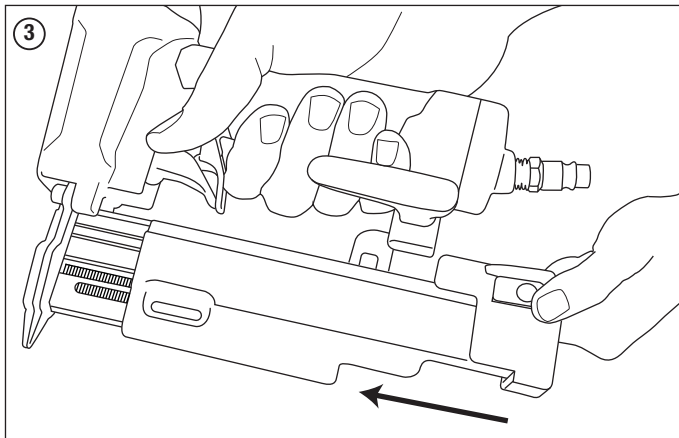
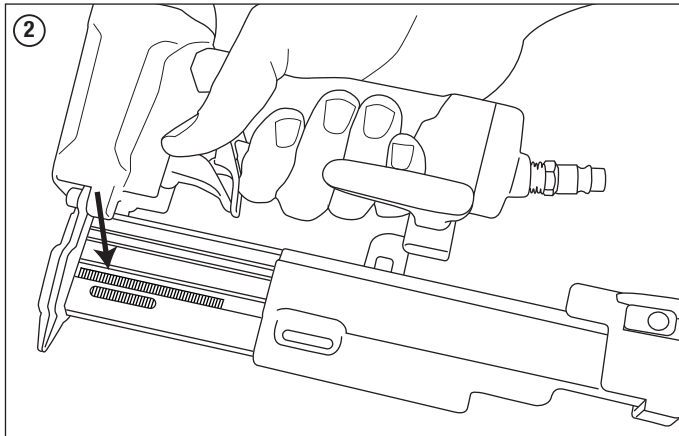
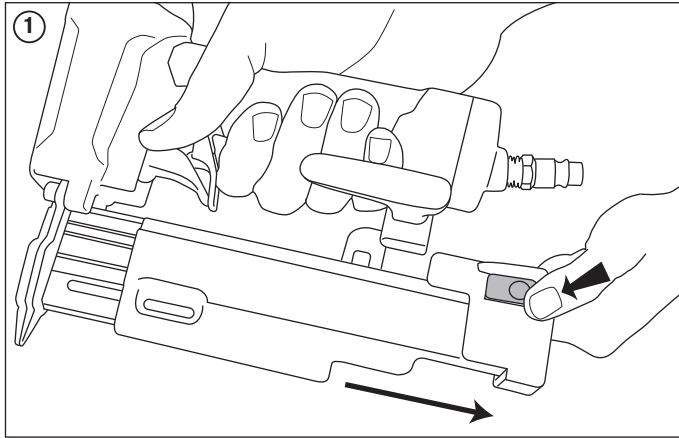


FIG. B - CONNECTING A TOOL TO THE AIR SUPPLY



**FIG. C - LOADING THE FASTENERS**



**EN 23G Headless Pinner**

**Congratulations!**

On the purchase of your Tacwise power tool. Your tool will perform to your satisfaction for a long time if handled in accordance with our Safety and Operating instructions.

**Save this manual for future reference**

**Technical Data**

Characteristic	Value
Minimum operating air pressure	60psi/4.13 bar
Maximum operating air pressure	100psi/6.89 bar
Nail length range	12mm (1/2") - 35mm (1 3/8")
Nail size	23G Brads
Magazine capacity	100
Air inlet	1/4" NPT
Air consumption	0.6 CFM @ 90psi/6.20 bar
Weight	0.98kg (2.1 lbs)
Vibration emission level*	3.7m/s <sup>2</sup>

\* The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase exposure level over the total working period.

**Declaration of Conformity**

This power tool has been designed in compliance with the Regulations and Standards of the European Directives and UK Conformity Assessed Standards.



Quality Department, Tacwise Group Plc – UK

**WARNING! Before Use Carefully Read & Understand All Instructions.**

Failure to do so could result in fire and/or serious personal injury. For any queries relating to safety matters on this power tool, please email [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com).

**Unpacking**

- Carefully remove the tool and accessories from the box.
- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during transit.
- If any parts are damaged or missing, please email [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com) for assistance. Do not operate this tool until the missing or damaged parts are replaced. Failure to do so could result in a personal injury.
- Whilst every effort has been made to ensure accuracy of information contained within this manual, the Tacwise policy is one of continuous improvement to our products and as such we reserve the right to change the product specification without prior notice.

**General Safety Instructions**

**Important.** Tacwise recommends that this power tool should not be modified or used for any application other than that for which it was designed. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to a personal injury. If you are unsure of its relative applications do not hesitate to contact us and we will advise you.

**Work Area**

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Keep children and pets away.** All visitors should be kept a safe distance from work area.
- **Secure work.** Use clamps or a vice to hold work. This frees both hands to operate the power tool.

**Safety Warnings & Cautions**

- **Never use oxygen combustible gases, bottled gases or high pressure compressed gas as a power source for this tool.** The tool may explode and cause serious injury.
- **Outdoor extension cords.** When air compressor is used outdoors, use only rounded jacket extension cords intended for outside use. See manufacturer's manual for the AWG required for the compressor's amperage draw.
- **Pay attention to air hose and their connections.** Don't trip over hoses. Make sure all connections are tight.
- **Use the correct air connector.** The connector on the tool must not hold pressure when the air supply is disconnected. If the wrong fitting is used, the tool can be charged with air after being disconnected and still be able to drive a fastener.
- **When connecting the air.** The tool may possibly fire the fasteners as soon as you plug it in to the air hose. Therefore, remove all the fasteners before connecting to the air.
- **Do not depress the trigger when loading.**
- **If the fasteners are jammed.** Disconnect the tool from the air and remove the jammed fasteners.
- **Stay alert.** Always watch what you are doing and use common sense. Do not operate a power tool when you are tired or under the influence of medication, alcohol or drugs.
- **Wear proper clothing.** Do not wear loose clothing or jewellery that can catch in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Contain long hair and roll long sleeves above the elbow.
- **Do not overreach or use on unstable surfaces.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Use safety equipment.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection must be used for appropriate conditions. Wear CE or UKCA approved safety goggles at all times. Normal spectacles only have impact resistant lenses; they are NOT safety glasses.
- **Do not use on hard surfaces** such as rock, concrete, masonry, brick or steel. Personal injury or damage to the power tool could result.
- **Stored power tools.** When not in use, all power tools should be stored in a dry, locked cupboard, out of the reach of children and other untrained persons.
- **Recommended accessories.** Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.
- **Beware of hidden danger.** Always make sure there is no danger of hitting any hidden power cables, water or gas pipes.
- **Always assume that the tool is loaded with fasteners.** Handling the tool without care could result in an unexpected firing of fasteners and lead to personal injury.
- **Do not activate the power tool unless it is in contact with the work piece.** Serious injury can result if you depress the safety lock pin on nose/contact trip with your fingers, or by improper operation.

- **Never point any power tool at yourself or at any other person.** While working, hold the tool in such a way that no injuries can be caused to the head or to the body in the event of possible recoil.
- **Do not drive fasteners on top of other fasteners.**
- **Do not use this tool to fasten electric cables.** This tool is not designed for the installation of electric cabling and may damage electric cables which could lead to injury by electric shock or fire hazards.

**Features (Fig. A)**

1. Main trigger
2. Secondary (safety) trigger
3. Quick release plug (Euro fitting)
4. Belt hook
5. Magazine release latch
6. Magazine
7. Low nail indicator window
8. Non-marking nose

**Set Up**

Your air tool is fully assembled when you receive it. Before using it, attach the air line and desired air system accessories. See Fig. B for the recommended accessories and connection order. Be sure the air hose is de-pressurised when installing or removing adaptors to the air line.

**Connecting The Tool To An Air Supply (Fig. B)**

- Determine if the tool needs oil and if necessary, place two drops of oil in the air plug as shown in Fig. B. If you are using an automatic in-line oiler, check and add oil if necessary.
- Turn the compressor on and set the regulator to the proper pressure for the size and type of fastener being used.
- Connect the tool to the air supply.

**Loading The Tool With Nails (Fig. C)**

- Squeeze latch on rear of magazine (5) to release the moveable part, then slide the magazine open.
  - Place a strip of fasteners along the magazine channel, positioning fasteners at the bottom of the open magazine channel, behind the viewing window strip.
  - Slide the magazine shut until the magazine release latch clicks.
- NOTE:** If the fasteners you are using come pre-printed with arrows on the nail strip, always ensure that the arrow is pointing down towards the base of the magazine otherwise damage could occur to the driver blade.

**Operating The Tool**

- Connect the tool to the air supply. Make sure the air pressure is in correct range denoted in section of TECHNICAL DATA.
  - Load fasteners as directed in the section called LOADING THE TOOL WITH NAILS.
  - Hold the body and press the nose to work surface, be sure the tool is straight and then gently depress the trigger to drive the fastener.
- NOTE:** This tool is equipped with a secondary trigger that acts as a safety device. The main trigger cannot be activated until the secondary trigger is depressed.
- Lift the tool off the work surface.

**Removing a Jammed Fastener**

**NOTE:** You must remove any jammed fasteners before using the tool any further. If you continue to try and fire a fastener while the tool is jammed, you could cause damage to the mechanism.

- Disconnect tool from the compressed air system
- Remove any unused fasteners from the magazine channel, this should clear the jammed fastener(s).
- If a fastener is jammed in the drive guide, place the tool on a solid surface. Using a punch, or a screwdriver, carefully tap the stuck fastener out of the drive guide.

**Regular Maintenance**

- Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the airline connection will lubricate internal parts. An automatic airline oiler is recommended but oil may be added manually before every operation or after about 1 hour of continuous use. Only a few drops of oil at a time are necessary. Too much oil will collect inside the tool and be blown out during the exhaust cycle. **ONLY USE PNEUMATIC TOOL OIL.** Do not use detergent oil or additives, as these lubricants will cause accelerated wear to the seal in the tool.
- Use a small amount of oil on all moving surface and pivots.
- Dirt and water in the air supply are major causes of pneumatic tool wear. Use a filter/oiler for better performance and longer life. The filter must have adequate flow capacity for the specific application. Consult the manufacturer's instructions for proper maintenance of your filter.
- Keep tools clean for better and safer performance. Use non-flammable cleaning solutions (CAUTION: Such solutions may damage O-ring and other tool parts) only if necessary - DO NOT SOAK.

**Troubleshooting**

Stop using the tool immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could occur. Any repairs or replacements must be completed by a qualified person or an authorised service centre only.

PROBLEM	CAUSE OF PROBLEM	SOLUTION
Air leaking at trigger area.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O-ring in trigger valve is damaged.</li> <li>2. Trigger valve head is damaged.</li> <li>3. Trigger valve stem, seal or O-ring is damaged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check and replace O-ring.</li> <li>2. Check and replace trigger valve head.</li> <li>3. Check and replace trigger valve stem, seal or O-ring.</li> </ol>
Air leaking between body and front plate.	Damaged piston O-ring or bumper.	Check and replace O-ring or bumper.
Air leaking between body and cylinder cap.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Screw loose.</li> <li>2. Damaged seal.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten screws.</li> <li>2. Check and replace seal.</li> </ol>
Blade driving fastener too deeply.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn bumper.</li> <li>2. Air pressure is too high.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace bumper.</li> <li>2. Adjust the air pressure.</li> </ol>
Runs slowly or has power loss.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insufficient oil.</li> <li>2. Insufficient air supply.</li> <li>3. Broken spring in cylinder cap.</li> <li>4. Exhaust port in cylinder cap is blocked.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubricate as instructed.</li> <li>2. Check air supply.</li> <li>3. Replace spring.</li> <li>4. Replace damaged internal parts.</li> </ol>
Tool skips a fastener.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn bumper or damaged spring.</li> <li>2. Dirt in front plate.</li> <li>3. Inadequate airflow to tool.</li> <li>4. Worn or dry O-ring on piston.</li> <li>5. Damaged O-ring on trigger valve.</li> <li>6. Cylinder cap seal leaking.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace bumper or pusher spring.</li> <li>2. Clean drive channel of front plate.</li> <li>3. Check hose and compressor fittings.</li> <li>4. Replace O-ring or lubricate.</li> <li>5. Replace O-ring.</li> <li>6. Replace seal.</li> </ol>
Fasteners are jammed.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Joint guider is worn.</li> <li>2. Fasteners are wrong size or damaged.</li> <li>3. Magazine or front plate screws are loose.</li> <li>4. Blade in piston assembly is damaged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace joint guider.</li> <li>2. Use the recommended and undamaged fasteners.</li> <li>3. Tighten screws.</li> <li>4. Replace piston assembly.</li> </ol>
Tool will not drive down tight.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn blade in piston assembly.</li> <li>2. Lack of power.</li> <li>3. Slow cycling and loss of power.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace piston assembly.</li> <li>2. Adjust to adequate air pressure.</li> <li>3. Check cylinder cap spring for broken coils or reduced length. Check if exhaust port of cylinder cap is restricted.</li> </ol>



# BEDIENUNGSANLEITUNG 23G Druckluftnagler für kopflose Nägel

1746



Um das Benutzerhandbuch in anderen Sprachen zu lesen, besuchen Sie: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

To view this operator's manual in other languages visit: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Pour voir le manuel d'utilisation dans d'autres langues visitez: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Para ver el manual de uso en otros idiomas, visite: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Per visualizzare il manuale d'uso in altre lingue, visitare: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

**WICHTIG**

Bitte stellen Sie sicher, dass die Person, die mit diesem Gerät arbeiten wird die Anleitungen vor Gebrauch sorgfältig durchliest und versteht.

FIG. A

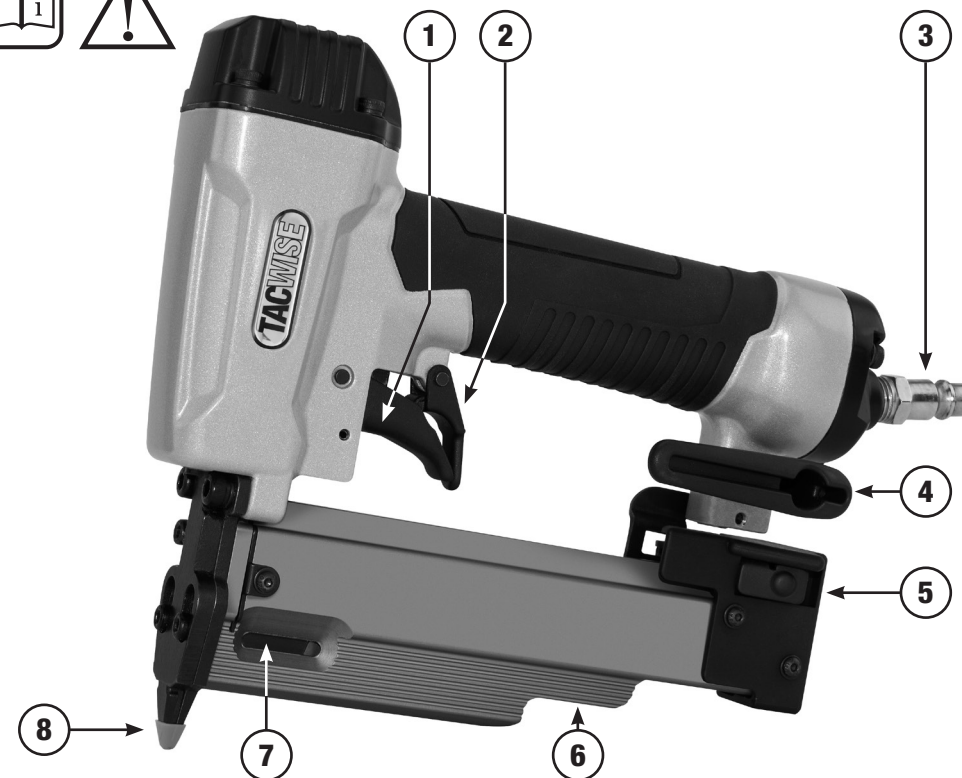
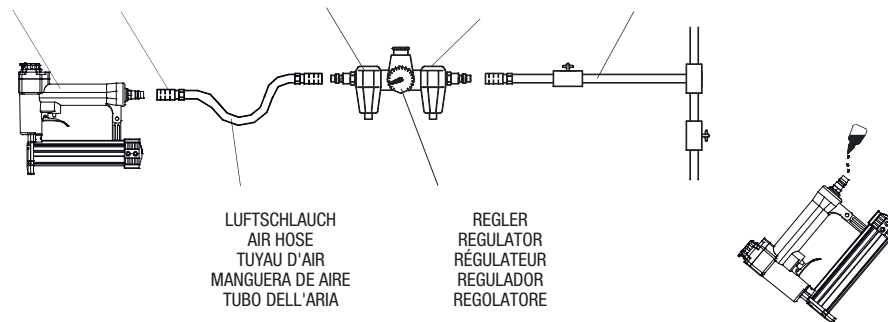


FIG. B - VERBINDEN SIE DAS WERKZEUG MIT DER LUFTZUFUHR

- |  |  |   |  |   |
|--|--|---|--|---|
| NAGLER<br>NAILER<br>CLOUEUSE<br>CLAVADORA<br>CHIODATRICE | SCHNELLVERBINDER<br>QUICK CONNECTOR<br>RAPID RACCORD<br>CONECTOR RÁPIDO<br>CONNETTORE RAPIDO | ÖLER<br>OILER<br>GRAISSEUR<br>LUBRICADOR<br>LUBRIFICATORE | FILTER<br>FILTER<br>FILTRE<br>FILTRO<br>FILTRO | LUFTZUFUHR<br>AIR SUPPLY<br>ALIMENTATION EN AIR<br>SUMINISTRO DE AIRE<br>ALIMENTAZIONE ARIA |
|--|--|---|--|---|

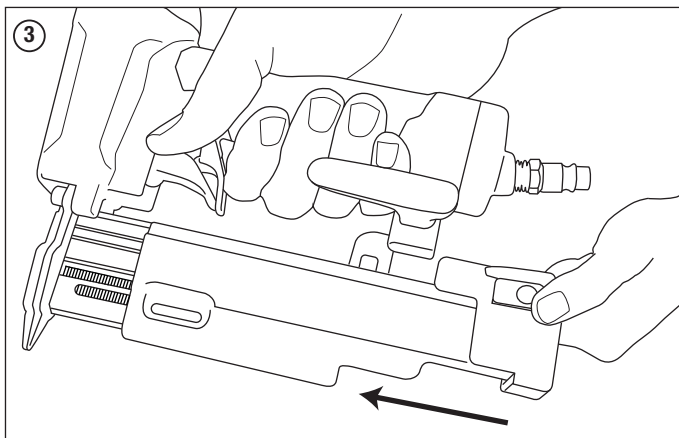
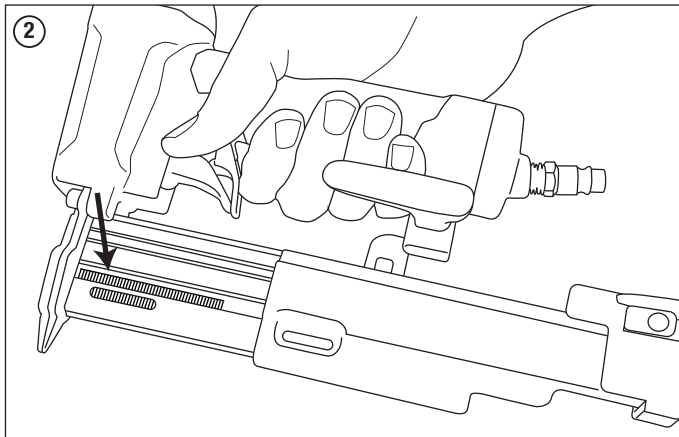
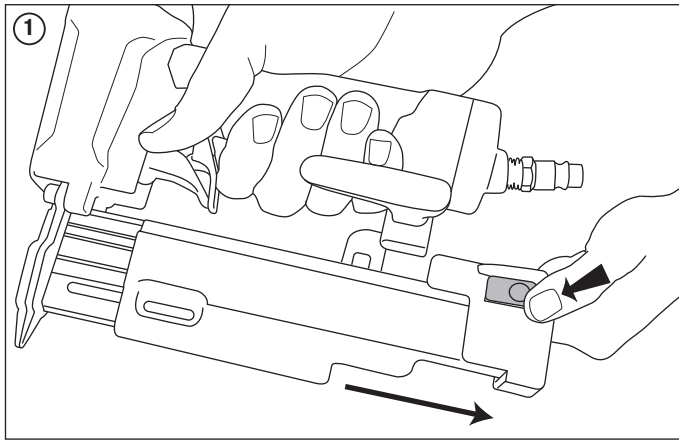


- LUFTSCHLAUCH  
AIR HOSE  
TUYAU D'AIR  
MANGUERA DE AIRE  
TUBO DELL'ARIA

- REGLER  
REGULATOR  
RÉGULATEUR  
REGULADOR  
REGOLATORE



FIG. C - LADEN DES GERÄTES



DE 23G Kopfloser Druckluftnagler

**Herzlichen Glückwunsch!**

Zum Kauf Ihres Tacwise Elektrowerkzeugs. Ihr Werkzeug wird für eine lange Zeit zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, wenn es gemäß unserer Sicherheit und Betriebsanleitungen behandelt wird.

**Speichern Sie diese Anleitung für später**

**Technische Daten**

Eigenschaft	Wert
Minimaler Betriebsluftdruck	60psi / 4.13 bar
Maximaler Betriebsluftdruck	100psi / 6.89 bar
Nagellängenbereich	12mm (1/2 Zoll) - 35mm (1 3/8 Zoll)
Nagelgröße	23G Stiftnägel
Magazinkapazität	100
Lufteinlass	1/4" NPT
Luftverbrauch	0,6 CFM @ 90psi / 6.20 bar
Gewicht	0,98 kg (2,1 lbs)
Schwingungsemissionsniveau*	3,7 m/s 2

\* Das angegebene Schwingungsemissionsniveau stellt die Hauptanwendungen des Werkzeugs dar. Wenn das Werkzeug jedoch für unterschiedliche Anwendungen, mit unterschiedlichem Zubehör benutzt oder schlecht gepflegt wird, kann die Schwingungsemission abweichen. Dies kann das Expositionsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich erhöhen.

**Konformitätserklärung**

Dieses Elektrowerkzeug wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften und Normen der europäischen Richtlinien sowie für die Kennzeichnung „UK Conformity Assessed“ entwickelt.



Quality Department, Tacwise Group Plc – Großbritannien

**WARNUNG! Lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie diese verstehen.**

Dies zu missachten kann zu einem Stromschlag, einem Feuer und/oder schwere Verletzungen führen. Bei Fragen zur Sicherheit dieses Elektrowerkzeugs senden Sie bitte eine E-Mail an [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com).

**Auspacken**

- Nehmen Sie das Werkzeug und Zubehör vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie das Werkzeug sorgfältig, um sicherzustellen, dass während des Transports keine Bruch- oder andere Schäden entstanden sind.
- Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, senden Sie bitte eine E-Mail an [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com), um Hilfe zu erhalten. Benutzen Sie das Werkzeug nicht bevor nicht die fehlenden oder beschädigten Teile ausgetauscht wurden. Nichtbeachtung kann zu Körperverletzungen führen.
- Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden, um zu gewährleisten, dass alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen genau sind, richtet sich die Tacwise-Richtlinie nach der kontinuierlichen Verbesserung unserer Produkte und daher behalten wir uns das Recht vor, die Produktspezifikation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

**Wichtig.** Tacwise empfiehlt, dieses Elektrowerkzeug weder zu verändern noch für andere Anwendungen zu benutzen, als für die es entwickelt wurde. Jede derartige Änderung oder jeder Fehlgebrauch ist eine Zweckentfremdung, die zu gefährlichen Betriebsbedingungen und Körperverletzung führen kann. Wenn Sie sich über die jeweiligen Anwendungen nicht sicher sind, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren und wir werden Sie beraten.

**Arbeitsbereich**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche Werkbänke und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- **Halten Sie Kinder und Haustiere fern.** Alle Besucher sollten einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- **Sicheres Arbeiten.** Verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock, um das Werkstück zu halten. So bleiben beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeugs frei.

**Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen**

- **Verwenden Sie als Energiequelle für dieses Gerät niemals Sauerstoffbrenngase, Flaschengase oder Hochdruckgas.** Das Gerät kann explodieren und schwere Verletzungen herbeiführen.
- **Verlängerungskabel für den Außenbereich.** Wenn der Luftkompressor im Freien eingesetzt wird, verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit abgerundeter Außenummantelung, die für den Einsatz im Freien beabsichtigt sind. Schauen Sie für die Norm des Kabelquerschnitts, der für die Stromaufnahme des Kompressors erforderlich ist, in das Handbuch des Herstellers.
- **Achten Sie auf den Luftschlauch und seine Anschlüsse.** Stolpern Sie nicht über Schläuche. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen fest sitzen.
- **Verwenden Sie den richtigen Luftanschluss.** Der Anschluss am Gerät darf beim Trennen der Luftzufuhr nicht unter Druck stehen. Wenn das falsche Anschlussstück verwendet wird, kann das Werkzeug nach dem Trennen von der Luftzufuhr nach wie vor geladen und in der Lage sein, ein Befestigungselement auszutreiben.
- **Beim Anschließen der Luft.** Das Werkzeug kann die Nägel möglicherweise abfeuern, sobald Sie es an den Luftschlauch anschließen. Entfernen Sie daher alle Nägel, bevor Sie es an die Luft anschließen.
- **Drücken Sie beim Laden nicht auf den Abzug.**
- **Wenn die Befestigungselemente blockiert sind.** Trennen Sie das Gerät von der Luft und entfernen Sie die verklemmten Befestigungselemente.
- **Bleiben Sie wachsam.** Achten Sie stets darauf, was Sie tun und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen stehen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich in den beweglichen Teilen verfangen kann. Rutschfestes Schuhwerk wird empfohlen. Decken Sie langes Haar ab und rollen Sie lange Ärmel bis zum Ellenbogen hoch.
- **Nicht zu weit reichen oder auf instabilen Oberflächen verwenden.** Behalten Sie immer einen festen Stand und das Gleichgewicht.
- **Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung.** Unter entsprechenden Bedingungen müssen Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz getragen werden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit CE- oder UKCA-Kennzeichen. Normale Brillen haben nur schlagfeste Gläser; sie sind KEINE Schutzbrillen.
- **NICHT auf harten Oberflächen** wie Gestein, Beton, Mauerwerk, Ziegelsteinen oder Stahl verwenden. Personenschäden oder Beschädigung des Elektrowerkzeugs könnten die Folge sein.



- **Aufbewahrung von Elektrowerkzeugen.** Alle Werkzeuge sollen in einem trockenen, verschlossenen Schrank, weg von Kindern und anderen ungeschulten Personen aufbewahrt werden.
- **Empfohlenes Zubehör.** Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet sein kann, kann bei Verwendung an einem anderen Werkzeug zu Verletzungsgefahr führen.
- **Achten Sie auf versteckte Gefahr.** Stellen Sie immer sicher, dass nicht die Gefahr besteht, versteckte Stromkabel, Wasser- oder Gasleitungen zu treffen.
- **Gehen Sie immer davon aus, dass das Werkzeug mit Befestigungselementen geladen ist.** Unvorsichtiger Umgang mit dem Werkzeug kann zu einem unerwarteten Abfeuern von Befestigungselementen und zu Verletzungen führen.
- **Aktivieren Sie das Elektrowerkzeug nur dann, wenn es mit dem Werkstück in Berührung kommt.** Wenn Sie den Sicherheitskontakttift/Kontaktauslöser bei der Nase mit den Fingern drücken, können schwere Verletzungen auftreten.
- **Richten Sie ein Elektrowerkzeug niemals auf sich selbst oder auf eine andere Person.** Halten Sie das Gerät bei der Arbeit so, dass bei einem möglichen Rückstoß keine Verletzungen am Kopf oder am Körper auftreten können.
- **Treiben Sie keine Befestigungselemente auf anderen Befestigungselementen ein.**
- **Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht, um Elektrokabel zu befestigen.** Dieses Werkzeug kann Stromkabel beschädigen, was wiederum zu Verletzungen durch Stromschlag oder zu einer Brandgefahr führen kann.

#### Merkmale (Fig. A)

1. Hauptabzug
2. Sekundärer (Sicherheits-) Abzug
3. Schnellverschlussstecker (Euroanschluss)
4. Gürtelhaken
5. Magazin-Entriegelung
6. Magazin
7. Fenster mit niedrigem Nagelindikator
8. Eindrucksfreie Nase

#### Einrichtung

Ihr Werkzeug ist vollständig montiert, wenn Sie es erhalten. Befestigen Sie vor Gebrauch die Luftleitung und das gewünschte Luftsystemzubehör. Fig. B zeigt die empfohlene Zubehör und Anschlussreihenfolge. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch drucklos ist, wenn Sie an der Luftleitung Verbindungsstücke anbringen oder entfernen.

#### Anschließen des Werkzeugs an eine Luftzufuhr (Fig. B)

- Stellen Sie fest, ob das Werkzeug Öl benötigt und geben Sie bei Bedarf zwei Tropfen Öl in den Luftstopfen, wie bei Figur B. Wenn Sie einen automatischen Inline-Öler verwenden, prüfen und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach.
- Schalten Sie den Kompressor ein und stellen Sie den Regler auf den richtigen Druck für die Größe und den Typ des Befestigungselements ein.
- Verbinden Sie das Werkzeug mit der Luftzufuhr.

#### Laden des Werkzeugs mit Nägeln (Fig. C)

- Drücken Sie die Verriegelung an der Rückseite des Magazins (5), um es freizugeben, und schieben Sie dann das Magazin auf.
- Platzieren Sie einen Streifen von Nägeln entlang des Magazin-Kanal und positionieren Sie die Nägel am Boden des offenen Magazins hinter dem Sichtfensterstreifen.
- Schieben Sie das Magazin zurück, bis es hörbar einrastet.

**HINWEIS:** Wenn die Nägel mit Pfeilen auf dem Nagelstreifen vorgedrückt sind, achten Sie darauf, dass der Pfeil nach unten zum Boden des Magazins zeigt, da sonst die Antriebsklinge beschädigt werden kann.

#### Bedienung des Werkzeugs

- Verbinden Sie das Werkzeug mit der Luftzufuhr. Achten Sie darauf, dass der Luftdruck im richtigen Bereich liegt, wie es im Abschnitt TECHNISCHE DATEN angegeben ist.
  - Laden Sie die Nägel wie es im Abschnitt LADEN DES WERKZEUGS MIT NÄGELN beschrieben ist.
  - Halten Sie das Hauptteil fest und drücken Sie die Nase auf die Arbeitsfläche. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug gerade ist, und betätigen Sie dann vorsichtig den Auslöser.
- HINWEIS:** Dieses Gerät ist mit einem sekundären Auslöser ausgestattet, der als Sicherheitseinrichtung dient. Der Hauptauslöser kann erst aktiviert werden, wenn der Sekundärauslöser gedrückt wird.
- Heben Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche ab.

#### Entfernung von verklemmter Nägel

- HINWEIS:** Verklemmte Nägel müssen entfernt werden, bevor das Werkzeug weiter verwendet wird. Wenn Sie einen Nagel abzufeuern während das Werkzeug verklemmt ist, kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Trennen Sie das Werkzeug vom Druckluftsystem
  - Entfernen Sie alle unbenutzten Nägel aus dem Magazin-Kanal, dies sollte die Verklammerung von Nägeln beseitigen.
  - Wenn ein Befestigungselement in der Antriebsführung verklemmt ist, platzieren Sie das Werkzeug auf eine feste Oberfläche. Klopfen Sie mit einem Locher oder einem Schraubendreher vorsichtig das feststehende Befestigungselement aus der Antriebsführung.

#### Regelmäßige Wartung

- Für die beste Leistung ist eine häufige, aber nicht übermäßige Schmierung erforderlich. Öl, das über die Druckluftleitung zugeführt wird, schmirt die Innenteile. Es wird ein automatischer Airline-Öler empfohlen, aber Öl kann vor jeder Inbetriebnahme oder nach ca. 1 Stunde Dauerbetrieb manuell zugegeben werden. Es sind immer nur ein paar Tropfen Öl notwendig. Zu viel Öl sammelt sich im Inneren des Werkzeugs und wird während des Absaugzyklus ausgeblasen. VERWENDEN SIE NUR ÖL FÜR PNEUMATISCHES WERKZEUG. Verwenden Sie kein Reinigungsmittelöl oder Additive, da diese Schmierstoffe im Werkzeug einen beschleunigten Dichtungsverschleiß verursachen.
- Verwenden Sie auf allen beweglichen Oberflächen und Drehpunkten eine kleine Menge Öl.
- Schmutz und Wasser in der Luftzufuhr sind Hauptursachen für den Verschleiß von pneumatischen Werkzeugen. Für eine bessere Leistung und längere Betriebsdauer verwenden Sie einen Filter/Öler. Der Filter muss über eine für die jeweilige Anwendung ausreichende Durchflusskapazität verfügen. Für eine ordnungsgemäße Wartung Ihres Filters beachten Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen, halten Sie die Werkzeuge sauber. Verwenden Sie nicht brennbare Reinigungslösungen (VORSICHT: Solche Lösungen können den O-Ring und andere Werkzeuteile beschädigen) nur falls nötig - NICHT EINWEICHEN.

#### Problembeseitigung

Hören Sie sofort auf, das Werkzeug zu benutzen, wenn eines der folgenden Probleme auftritt. Es könnten schwere Personenschäden auftreten. Reparaturen oder Austausch dürfen nur von Fachpersonal oder einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

PROBLEM	PROBLEMURSACHE	LÖSUNG
Luftaustritt im Auslösebereich.	1. Der O-Ring im Auslöseventil ist beschädigt. 2. Der Kopf des Auslöseventils ist beschädigt. 3. Auslöseventilschaft, Dichtung oder O-Ring ist beschädigt.	1. Prüfen und ersetzen Sie den O-Ring. 2. Prüfen und ersetzen Sie den Kopf des Auslöseventils. 3. Prüfen und ersetzen Sie die Auslöseventilstange, die Dichtung oder den O-Ring.
Luft tritt zwischen Gehäuse und Frontplatte aus.	Beschädigter Kolben-O-Ring oder Dämpfer.	Prüfen und ersetzen Sie den O-Ring oder Dämpfer.
Luftaustritt zwischen Gehäuse und Zylinderdeckel.	1. Schraube locker. 2. Beschädigte Dichtung.	1. Ziehen Sie die Schrauben an. 2. Prüfen und ersetzen Sie die Dichtung.
Die Klinge treibt das Befestigungselement zu tief ein.	1. Verschlissene Dämpfer. 2. Der Luftdruck ist zu hoch.	1. Ersetzen Sie den Dämpfer. 2. Stellen Sie den Luftdruck ein.
Das Werkzeug arbeitet langsam oder hat einen Leistungsverlust.	1. Zu wenig Öl. 2. Unzureichende Luftzufuhr. 3. Feder im Zylinderdeckel gebrochen. 4. Die Auslassöffnung im Zylinderdeckel ist blockiert.	1. Schmieren Sie gemäß den Anweisungen. 2. Überprüfen Sie die Luftzufuhr. 3. Ersetzen Sie die Feder. 4. Ersetzen Sie beschädigten Innenteile.
Werkzeug überspringt ein Befestigungselement.	1. Verschlissene Dämpfer oder beschädigte Feder (53). 2. Schmutz in der Frontplatte. 3. Unzureichender Luftstrom zum Werkzeug. 4. Verschlissener oder trockener O-Ring am Kolben. 5. Beschädigter O-Ring am Auslöseventil. 6. Zylinderdeckeldichtung ist undicht.	1. Ersetzen Sie den Dämpfer oder die Druckfeder. 2. Reinigen Sie den Eintriebkanal der Frontplatte. 3. Überprüfen Sie die Schlauch- und Kompressor-Anschlussstücke. 4. Ersetzen und schmieren Sie den O-Ring. 5. Ersetzen Sie den O-Ring. 6. Ersetzen Sie die Dichtung.
Die Befestigungselemente sind verklemmt.	1. Die Verbindungsführung ist verschlissen. 2. Die Befestigungselemente haben die falsche Größe oder sind beschädigt. 3. Die Magazin- oder Frontplattenschrauben sind lose. 4. Die Klinge in der Kolbenbaufertigung ist beschädigt.	1. Ersetzen Sie die Gelenkführung. 2. Verwenden Sie die empfohlenen und unbeschädigte Befestigungselemente. 3. Ziehen Sie die Schrauben an. 4. Ersetzen Sie die Kolbenbaufertigung.
Das Werkzeug treibt nicht fest nach unten ein.	1. Verschlissene Klinge in der Kolbenbaufertigung. 2. Fehlender Strom. 3. Langsamer Zyklus und Leistungsverlust.	1. Ersetzen Sie die Kolbenbaufertigung. 2. Stellen Sie den Luftdruck auf einen ausreichenden Wert ein. 3. Prüfen Sie die Zylinderkappenfeder auf gebrochene Spulen oder reduzierte Länge. Überprüfen Sie, ob die Auslassöffnung der Zylinderkappe eingeschränkt ist.



# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

## Cloueuse à Clous sans Tête 23G

1746



Pour consulter ce manuel de l'opérateur dans d'autres langues, visitez: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Um diese Bedienungsanleitung in anderen Sprachen zu sehen, besuchen Sie: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

To view this operator's manual in other languages visit: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Para ver el manual de uso en otros idiomas, visite: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Per visualizzare il manuale d'uso in altre lingue, visitare: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

**IMPORTANT**

**Veuillez vous assurer que l'utilisateur de cet équipement a lu et compris les consignes de manipulation avant de mettre en marche l'appareil.**

FIG. A

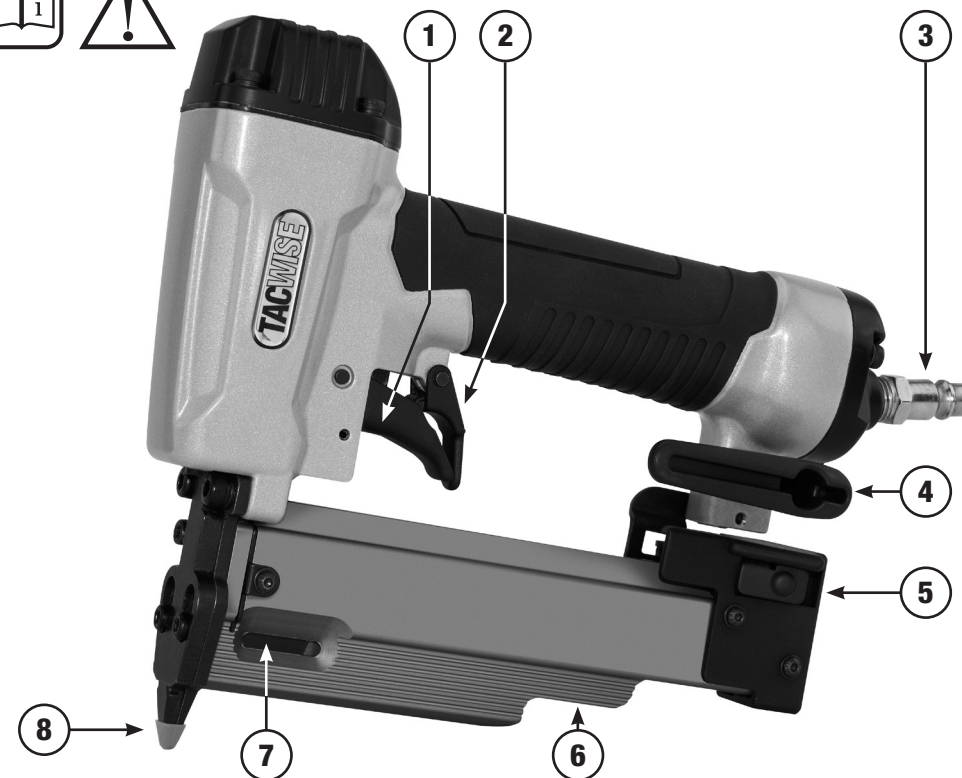
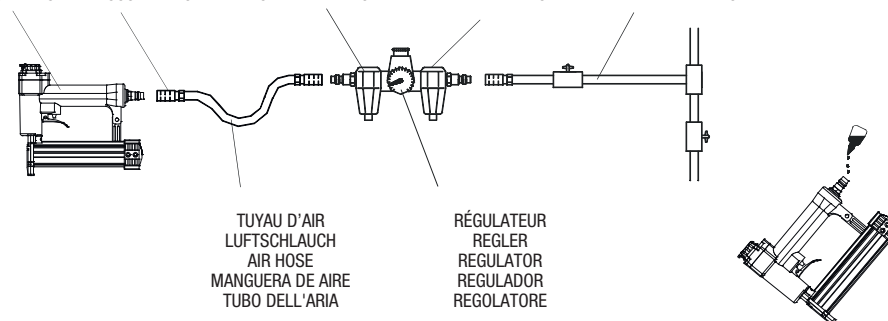


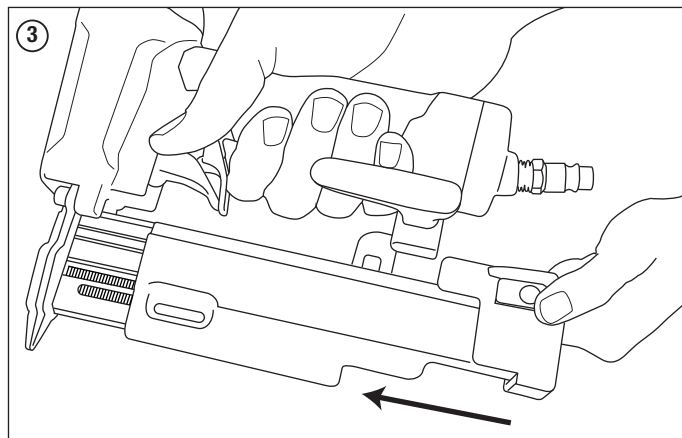
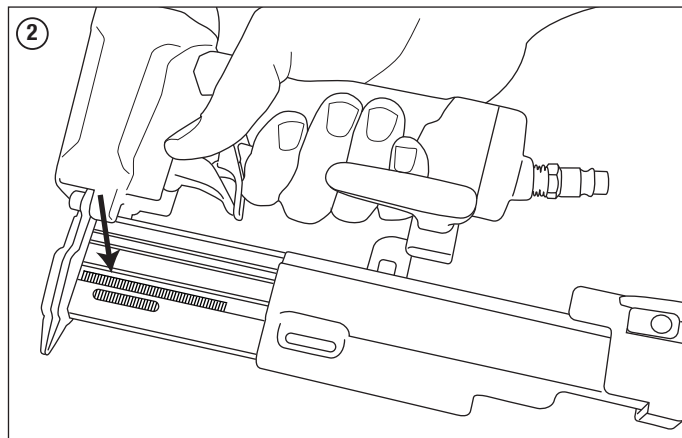
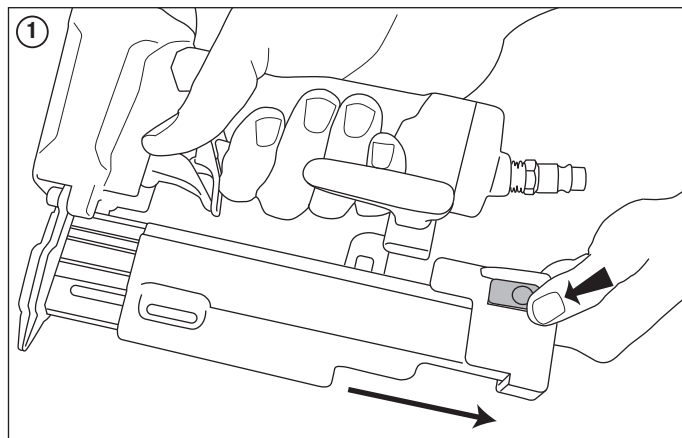
FIG. B - CONNECTER L'OUTIL AU CONDUIT D'AIR

- |  |  |   |  |  |
|--|--|---|--|--|
| CLOUEUSE<br>NAGLER<br>NAILER<br>CLAVADORA<br>CHIODATRICE | RACCORD RAPIDE<br>SCHNELLVERBINDER<br>QUICK CONNECTOR<br>CONECTOR RÁPIDO<br>CCONNETTORE RAPIDO | GRAISSEUR<br>ÖLER<br>OILER<br>LUBRICADOR<br>OILER | FILTRE<br>FILTER<br>FILTER<br>FILTRO<br>FILTRO | CONDUIT D'AIR<br>LUFTZUFUHR<br>AIR SUPPLY<br>SUMINISTRO DE AIRE<br>ALIMENTATION ARIA |
|--|--|---|--|--|



- |   |  |
|---|--|
| TUYAU D'AIR<br>LUFTSCHLAUCH<br>AIR HOSE<br>MANGUERA DE AIRE<br>TUBO DELL'ARIA | RÉGULATEUR<br>REGLER<br>REGULATOR<br>REGULADOR<br>REGOLATORE |
|---|--|

FIG. C - CHARGEMENT DES CLOUS



**FR** Cloueuse à Clous sans Tête 23G

**Félicitations!**

D'avoir fait l'acquisition de votre outil Tacwise. Votre outil fonctionnera à votre satisfaction pendant longtemps s'il est manipulé conformément à nos instructions de sécurité et d'utilisation.

**Conservez cette notice d'utilisation pour future référence**

**Données Techniques**

Caractéristique	Valeur
Pression d'air minimale de fonctionnement	60psi / 4.13 bar
Pression d'air en fonctionnement maximal	100psi / 6.89 bar
Longueur des clous	12mm (1/2") - 35mm (1 3/8")
Jauge des clous	Brads 23G
Capacité du chargeur	100
Entrée d'air	1/4" NPT
Consommation d'air	0,6 PCM @ 90psi / 6.20 bar
Poids	0,98 kg (2,1 livres)
Niveau d'émission de vibrations*	3,7 m/s <sup>2</sup>

\* Le niveau d'émission de vibrations indiqué reflète les principales applications de l'outil. Toutefois, l'émission de vibrations peut varier selon les cas d'utilisation, avec différents accessoires ou un mauvais entretien. Ceci peut accroître considérablement le niveau d'exposition lors du fonctionnement de l'outil.

**Déclaration de Conformité**

Cet outil a été conçu conformément aux Réglementations et Normes des Directives Européennes et aux Normes Britanniques d'Évaluation.



Département de Qualité, Tacwise PLC - Royaume-Uni

**AVERTISSEMENT! Bien Lire et Comprendre Toutes les Consignes de Sécurité Avant D'utiliser ce Produit.**

Tout manquement à ces consignes peut provoquer un feu et/ou des dommages corporels graves. Pour toute questions reliée aux consignes de sécurité de cet outil, veuillez contacter [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com).

**Déballage**

- Retirer soigneusement l'appareil et ses accessoires de la boîte.
- Examiner l'outil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé lors du transport.
- En cas de pièces endommagées ou manquantes, veuillez contacter [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com) pour obtenir de l'aide. Ne pas opérer cet outil avant que les pièces endommagées soient remplacées. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des dommages corporels.
- Bien que tout ait été mis en œuvre pour assurer l'exactitude des informations contenues dans cette notice, Tacwise s'engage à améliorer continuellement ses produits et, à ce titre, se réserve le droit de modifier les spécifications du produit sans préavis.

**Consignes Générales de Sécurité**

**Importantes.** Tacwise conseille de ne pas modifier cet outil et de ne pas l'utiliser pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Toute altération ou modification constitue une mauvaise utilisation pouvant provoquer des dommages corporels. En cas de doute concernant ses applications, n'hésitez pas à nous contacter pour des conseils.

**Zone de Travail**

- Garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrés et peu éclairées sont propices aux accidents.
- Tenir les enfants et les animaux à l'écart.** Tous les visiteurs doivent maintenir une distance de sécurité de la zone de travail.
- Sécuriser l'objet.** Utiliser des pinces ou un étau pour immobiliser l'objet. De cette façon, les deux mains sont libres pour actionner l'outil.

**Avertissement de Sécurité et Mises en Garde**

- Il est interdit d'utiliser des gaz combustibles à l'oxygène, des gaz en bouteille ou du gaz comprimé à haute pression comme source d'énergie pour cet outil.**  
L'outil peut exploser et provoquer des blessures graves.
- Rallonges pour l'extérieur.** Lorsque le compresseur d'air est utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges à gaine arrondie faites pour l'extérieur. Voir le mode d'emploi du fabricant concernant l'AWG requis pour l'ampérage du compresseur.
- Portez une attention particulière au tuyau d'air et à ses raccords.** Ne trébuchez pas sur les tuyaux. Assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés.
- Utilisez le bon connecteur d'air.** Le connecteur se trouvant sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque le conduit d'air est débranché. Si un mauvais raccord est utilisé, l'outil peut être rempli d'air après avoir été débranché et être encore capable de déclencher un clou.
- Lors de la connexion de l'air.** L'outil peut possiblement déclencher les clous dès qu'il est branché à une prise d'air. Par conséquent, enlever toutes les clous avant de brancher l'outil à l'air.
- N'appuyez pas sur la détente lors du chargement.**
- Si les clous se retrouvent coincés.** Débranchez l'outil de l'air et enlevez les clous coincés.
- Rester vigilant.** Faites toujours attention aux gestes effectués et faites preuve de bon jugement. Ne pas utiliser cet outil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues.
- Porter des vêtements appropriés.** Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui peuvent s'accrocher dans les pièces mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Attachez ou couvrez les cheveux longs et retroussez les manches longues au-dessus du coude.
- Ne pas trop s'étirer ou utiliser sur des surfaces instables.** Conservez une bonne stabilité et un bon équilibre.
- Utiliser l'équipement de sécurité.** Pour des raisons de sécurité, le port d'un masque anti-poussière, de chaussures de sécurité antidérapantes, d'un casque de protection ou d'une protection auditive est obligatoire. Toujours porter des lunettes de sécurité approuvées CE ou UKCA. Les lunettes de vue ordinaires sont seulement munies de verres résistants aux impacts ; ce ne sont PAS des lunettes de sécurité.
- Ne pas utiliser sur des surfaces dures** comme la roche, le béton, la maçonnerie, la brique ou l'acier. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'outil.
- Outils Entrepasés.** Tous les outils non utilisés doivent être entreposés dans un placard sec et verrouillé, hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées.

- **Accessoires recommandés.** Utilisez seulement les accessoires recommandés par le fabricant. Les accessoires adaptés à un outil peuvent présenter un risque de blessure s'ils sont utilisés sur un autre outil.
- **Attention aux dangers cachés.** Vérifier que la surface de travail ne cache ni de câbles d'alimentation ni de conduites d'eau et de gaz.
- **Toujours assumer que l'outil est chargé de clous.** Manipuler l'outil négligemment peut entraîner un déclenchement inattendu des clous et occasionner des dommages corporels.
- **Ne pas mettre l'outil en marche sans qu'il ne soit en contact avec la pièce.** Dégager le verrouille de sécurité sur le nez de cet outil pourrait entraîner des dommages corporels graves.
- **Ne jamais pointer un outil sur soi-même ou une autre personne.** Lorsque l'outil est en marche, manipulez l'outil de manière à ce qu'en cas de recul, aucune blessure à la tête ou au corps ne puisse être causée.
- **Ne pas enfoncer de clous sur le dessus d'autres clous.**
- **Ne pas utiliser cet outil pour poser des câbles électriques.** Cet outil n'a pas été conçu pour l'installation de câbles électriques et pourrait les endommager, ce qui risque de causer un choc électrique ou un incendie.

### Caractéristiques (Fig. A)

1. Gâchette Principale
2. Gâchette de sécurité
3. Raccord à dégagement rapide (Fixation Euro)
4. Crochet ceinture
5. Dégagement du chargeur
6. Chargeur
7. Fenêtre indicatrice de quantité de clous
8. Embout non marquant

### Configuration

Votre cloueuse à air est complètement assemblée lorsque vous le recevez. Avant d'utiliser l'outil, reliez la conduite d'air et les accessoires désirés. Voir la Figure B pour les accessoires recommandés et l'ordre de raccordement. Veillez à ce que le tuyau d'air soit dépressurisé lors de l'installation ou du retrait des adaptateurs de la conduite d'air.

### Raccordement de L'outil au Conduit D'air (Fig. B)

- Vérifiez si l'outil a besoin d'huile et, si nécessaire, déposez deux gouttes d'huile dans le bouchon d'air comme illustré à la Fig. B. Si vous utilisez un graisseur automatique, vérifiez et ajoutez de l'huile.
- Mettez le compresseur en marche et ajustez le régulateur à la pression appropriée selon la taille et le type de clous utilisés.
- Raccordez l'outil au conduit d'air.

### Chargement des Clous (Fig. C)

- Appuyez sur le loquet à l'arrière du magasin (5) pour libérer la partie mobile, puis faites glisser pour ouvrir le magasin.
- Placez une bande de clous le long du canal du magasin, en positionnant les clous au bas du canal du magasin ouvert, derrière la bande de la fenêtre de visualisation.
- Faites glisser le magasin jusqu'à ce que le loquet de déverrouillage du magasin s'enclenche.

**REMARQUE :** Si les clous que vous utilisez sont pré-imprimés avec des flèches sur la bande de clous, assurez-vous toujours que la flèche pointe vers la base du chargeur, sinon la lame de frappe pourrait être endommagée.

### Utilisation de l'Outil

- Raccordez l'outil au conduit d'air. Assurez-vous que la pression d'air corresponde à la pression indiquée sous la section DONNÉES TECHNIQUES.
  - Chargez les clous comme indiqué dans la section CHARGEMENT DES CLOUS.
  - Tenez le corps de l'outil, pressez le nez sur la surface de travail, soyez sûr que l'outil soit droit, ensuite pressez légèrement la gâchette pour déclencher le clou.
- REMARQUE:** Cet outil est équipé d'une gâchette secondaire qui fait office de dispositif de sécurité. La gâchette principale ne peut être activée tant que la gâchette secondaire n'est pas enfoncée.
- Retirez l'outil de la surface de travail.

### Retirer un clou coincé

- REMARQUE:** Tout clou coincé doit être retiré avant d'utiliser l'outil à nouveau. Si l'outil continue d'être utilisé alors qu'il y a un clou coincé, cela pourrait endommager le mécanisme.
- Débranchez l'outil du conduit d'air
  - Retirez tous les clous du chargeur, cela devrait permettre d'enlever ceux qui sont coincés.
  - Si un clou est coincé dans le canal de lame de frappe, placez l'outil sur une surface solide. À l'aide d'un poinçon ou d'un tournevis, tapotez délicatement le clou coincé pour le faire sortir.

### Regular Maintenance

- Une lubrification fréquente, mais non excessive, est nécessaire pour obtenir des performances optimales. L'huile ajoutée par la conduite d'air permettra de lubrifier les pièces internes. Un graisseur automatique est recommandé, mais l'huile peut être ajoutée manuellement avant chaque utilisation ou après environ 1 heure d'utilisation continue. Quelques gouttes d'huile à la fois sont nécessaires. Une trop grande quantité d'huile s'accumulera à l'intérieur de l'outil et sera expulsée pendant le cycle d'échappement. UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'HUILE POUR OUTILS PNEUMATIQUES. N'utilisez pas d'huile détergente ou d'additifs, car ces lubrifiants provoqueront une usure accélérée du joint de l'outil.
- Utilisez une petite quantité d'huile sur toutes les surfaces en mouvement et pivotantes.
- La présence de saleté et d'eau à l'intérieur du conduit d'air est la principale cause d'usure des outils pneumatiques. Utilisez un filtre/ graisseur pour de meilleures performances et une meilleure durée de vie. Le filtre doit avoir un débit suffisant pour une application spécifique. Consultez les instructions du fabricant pour un entretien adéquat de votre filtre.
- Gardez les outils propres pour des performances optimales et sécurisées. Utilisez des solutions de nettoyage ininflammables (AVERTISSEMENT : Ces solutions peuvent endommager le joint torique et autres parties de l'outil) seulement si nécessaire - NE PAS TREMPER.

### En cas de Problèmes

Cessez immédiatement l'utilisation de l'outil si l'un des problèmes suivants survient. Des risques de blessures graves pourraient survenir. Les réparations ou remplacements doivent être uniquement effectués par un technicien qualifié ou un centre de service agréé.

PROBLÈME	ORIGINE DU PROBLÈME	SOLUTION
Fuite d'air dans la zone de déclenchement.	1. L'anneau torique de la valve de déclenchement est endommagé. 2. La tête de la valve de déclenchement est endommagée. 3. La valve du déclencheur, les joints ou le joint torique sont endommagés.	1. Vérifier et remplacer le joint torique. 2. Vérifier et remplacer la tête de la valve à déclenchement. 3. Vérifier et remplacer la tige de la valve à déclenchement, le joint ou le joint torique.
Fuite d'air entre le corps et la plaque frontale.	Endommagement du joint torique ou de l'amortisseur.	Vérifiez et remplacez le joint torique ou l'amortisseur.
Fuite d'air entre le corps de l'outil et le cylindre.	1. Vis desserrée. 2. Joint endommagé.	1. Serrer les vis. 2. Vérifiez et remplacez le joint.
La lame de frappe enfonce les clous trop profondément.	1. Amortisseur usé. 2. La pression d'air est trop élevée.	1. Remplacer l'amortisseur. 2. Ajuster la pression de l'air.
Fonctionnement lent ou perte de puissance.	1. Huile insuffisante. 2. Arrivée d'air insuffisante. 3. Ressort cassé dans le cylindre. 4. L'orifice d'échappement dans le cylindre est bloqué.	1. Lubrifiez en suivant les instructions. 2. Vérifiez l'alimentation d'air. 3. Remplacez le ressort. 4. Remplacez les pièces internes endommagées.
L'outil passe un clou.	1. Amortisseur usé ou ressort endommagé. 2. Saleté dans la plaque frontale. 3. Débit d'air inadéquat vers l'outil. 4. Joint torique usé ou sec sur le piston. 5. Joint torique endommagé sur la valve à déclenchement. 6. Fuite du joint au niveau du cylindre.	1. Remplacez l'amortisseur ou les ressorts. 2. Nettoyez le canal d'entraînement de la plaque frontale. 3. Vérifier les raccords du tuyau et du compresseur. 4. Remplacez le joint torique ou lubrifiez-le. 5. Remplacez le joint torique. 6. Remplacez le joint.
Les clous se retrouvent coincés.	1. Le joint de guidage est usé. 2. Les clous sont de mauvaise taille ou endommagés. 3. Les vis du chargeur ou de la plaque frontale sont desserrées. 4. La lame de l'ensemble à piston est endommagée.	1. Remplacez le joint de guidage. 2. Utilisez les clous recommandés et en bon état. 3. Serrez les vis. 4. Remplacez l'ensemble à piston.
L'outil ne n'enfonce pas les clous fermement.	1. La lame de l'ensemble à piston est usée. 2. Manque de puissance. 3. Cycle lent et perte de puissance.	1. Remplacez l'ensemble à piston. 2. Ajustez la pression d'air au niveau adéquat. 3. Vérifiez le ressort du cylindre pour voir s'il y a des bobines cassées ou de longueur réduite. Vérifier si l'orifice d'échappement du cylindre est bloqué.





# MANUAL DEL OPERADOR

## 23G Clavadora Neumática de Clavos sin Cabeza

1746



Para ver el manual del operador en otros idiomas, visite: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Um diese Bedienungsanleitung in anderen Sprachen zu sehen, besuchen Sie: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Pour voir le manuel d'utilisation dans d'autres langues visitez: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

To view this operator's manual in other languages visit: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Per visualizzare il manuale d'uso in altre lingue, visitare: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

**IMPORTANTE**

Por favor, asegúrese que la persona que va a usar este equipo lea detenidamente y entienda estas instrucciones antes de usarlo.

FIG. A

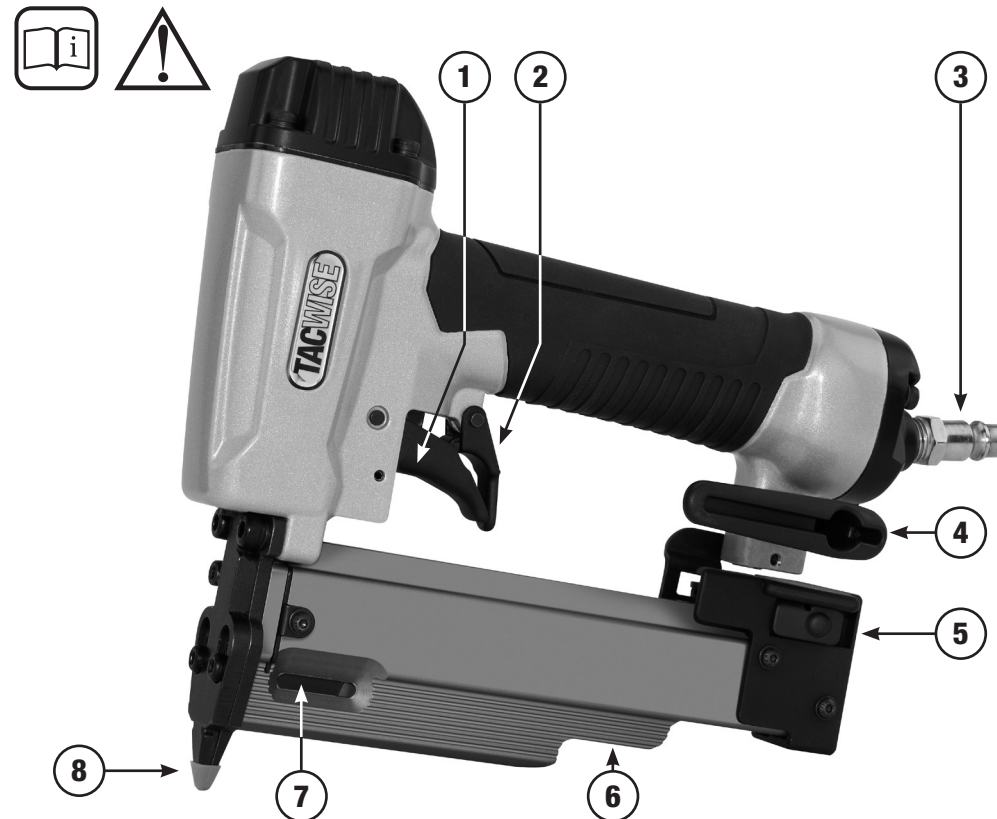


FIG. B - CONEXIÓN DE UNA HERRAMIENTA AL SUMINISTRO DE AIRE

NAILER NAGLER CLOUEUSE CLAVADORA CHIODATRICE	QUICK CONNECTOR SCHNELLVERBINDER RACCORD RAPIDE CONECTOR RÁPIDO CONNETTORE RAPIDO	OILER ÖLER GRAISSEUR LUBRICADOR LUBRIFICATORE	FILTER FILTER FILTRE FILTRO FILTRO	AIR SUPPLY LUFTZUFUHR ALIMENTATION EN AIR SUMINISTRO DE AIRE ALIMENTAZIONE ARIA
--	---	---	--	---

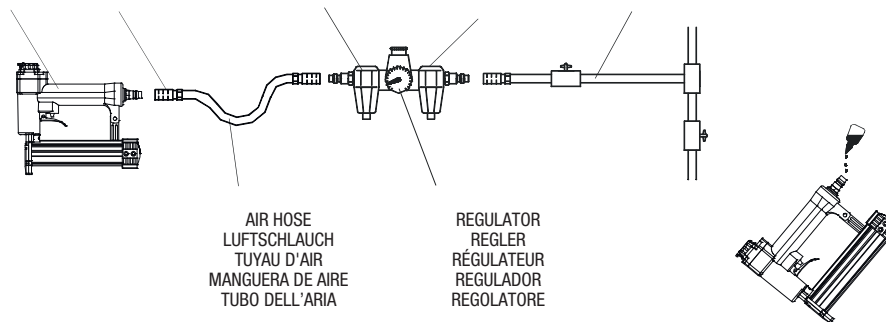
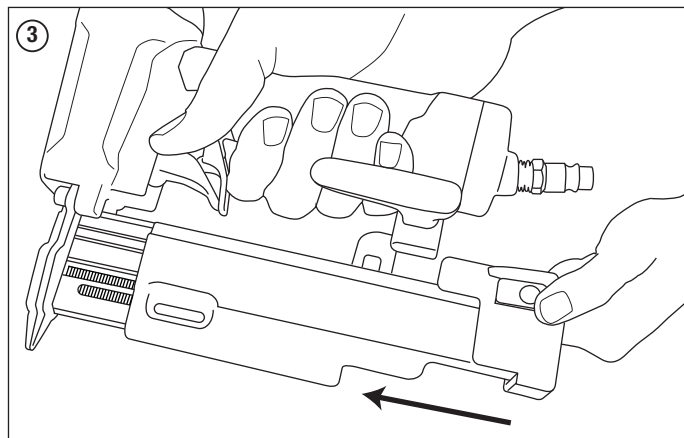
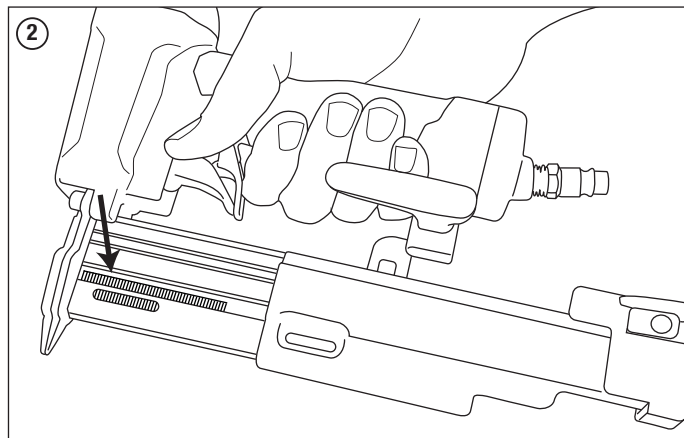
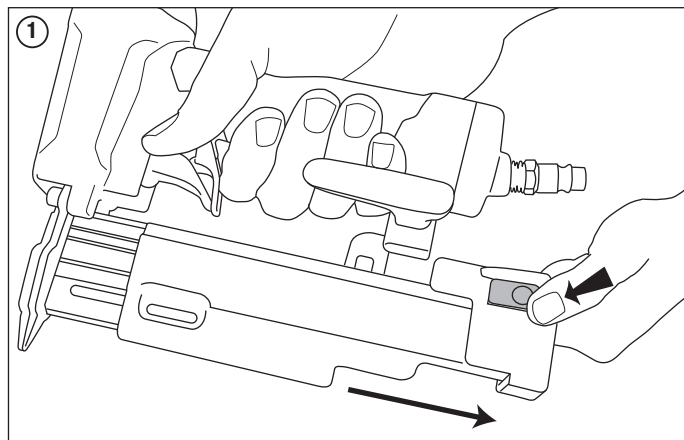


FIG. C - CARGA DE CLAVOS



ES Clavadora de Clavos sin Cabeza 23G

¡Felicidades!

Por la compra de su herramienta neumática Tacwise. Obtendrá un rendimiento satisfactorio durante mucho tiempo si la utiliza de acuerdo con nuestras Instrucciones de seguridad y funcionamiento. **Guarde este manual para consulta futura**

Datos técnicos

Características	Valor
Presión neumática mínima de funcionamiento	60psi / 4.13 bar
Presión neumática máxima de funcionamiento	100psi / 6.89 bar
Rango longitud clavos	12mm (1/2") - 35mm (1 3/8")
Tamaño del clavo	Brads 23G
Capacidad del cargador	100
Entrada de aire	1/4" NPT
Consumo de aire	0.6 CFM @ 90psi / 6.20 bar
Peso	0,98 kg (2,1 lb)
Nivel de vibraciones*	3,7 m/s <sup>2</sup>

\* El nivel de vibraciones declarado corresponde a las principales aplicaciones de la herramienta. El nivel de vibraciones puede diferir si la herramienta se utiliza en diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o el mantenimiento es insuficiente. Puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de uso.

Declaración de conformidad



Esta herramienta se proyectó en conformidad con los Reglamentos y Normas de las Directivas Europeas y los Estándares de Conformidad Evaluada del Reino Unido. Departamento de Calidad, Tacwise Group Plc – Reino Unido

¡ADVERTENCIA! Lea detenidamente todas las instrucciones antes del uso.

De lo contrario, podría provocar un incendio y / o lesiones personales graves. Para cualquier consulta relativa a cuestiones de seguridad, envíe un correo electrónico a [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com).

Desembalaje

- Retire con cuidado la herramienta y accesorios de la caja.
- Inspeccione la herramienta y asegúrese que no se hayan producido roturas ni daños durante el transporte.
- Si alguna pieza está dañada o no la encuentra, por favor envíe un correo electrónico a [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com). No use la herramienta hasta que se sustituyan las piezas faltantes o dañadas. No hacerlo podría resultar en lesiones graves.
- Aunque hemos hecho todo lo posible por garantizar la exactitud de la información en este manual, la política de Tacwise es de mejorar continuamente nuestros productos y, como tal, nos reservamos el derecho a cambiar la especificación del producto sin previo aviso.

Instrucciones importantes de seguridad

Tacwise aconseja no modificar ni usar esta herramienta para finalidades distintas de aquellas para la que fue fabricada. Cualquier alteración o modificación se considera uso incorrecto y podría dar lugar a una situación peligrosa y causar lesiones. Si no está seguro del uso, no dude en ponerse en contacto con nosotros y le asesoraremos.

Área de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Áreas desordenadas y zonas oscuras propician los accidentes.
- Mantenga alejados a niños y mascotas. Los visitantes deben mantenerse a una distancia prudencial del área de trabajo.
- Fije el trabajo. Use abrazaderas o un tornillo de banco para fijar el trabajo. Esto libera las manos para sujetar la herramienta.

Advertencias de seguridad y precauciones

- Nunca use gases combustibles con oxígeno, gases embotellados o gases comprimidos ad alta presión con esta herramienta. La herramienta podría explotar y causar daños graves.
- Cable alargador para exteriores. Cuando el compresor de aire se use en el exterior, use solo cables alargadores con protección para exteriores. Consulte el manual del fabricante para conocer el AWG necesario para el amperaje del compresor.
- Preste atención a la manguera de aire y sus conexiones. No tropiece con las mangueras. Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas.
- Use el conector de aire adecuado. El conector de la herramienta no debe retener la presión cuando se desconecte el suministro de aire. Si se utiliza un accesorio incorrecto, la herramienta puede cargarse con aire después de su desconexión y puede aún disparar una fijación.
- Cuando conecte el aire. La herramienta puede disparar fijaciones cuando la conecte a la manguera de aire. Por tanto, retire todas las fijaciones antes de conectar el aire.
- No apriete el gatillo cuando cargue.
- Si se atascan las fijaciones. Desconecte la herramienta del suministro de aire y retire las fijaciones atasgadas.
- Manténgase alerta. Observe siempre lo que está haciendo y use el sentido común. No use nunca una herramienta neumática cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas.
- Use ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas que puedan engancharse en las partes móviles. Se recomienda usar calzado antideslizante. Recójase el cabello largo y súbbase las mangas largas por encima del codo.
- No se exceda en su alcance ni lo use en superficies inestables. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.
- Use equipo de seguridad. Deben usarse mascarillas anti-polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protecciones auditivas según la necesidad. Use en todo momento gafas de seguridad con aprobación CE o UKCA. Las gafas normales tienen lentes resistentes al impacto. NO son gafas de seguridad.
- No utilice la herramienta en superficies duras como rocas, hormigón, mampostería, ladrillo o acero. Podrían producirse lesiones personales o daños a la herramienta.
- Guarde la herramienta. Cuando no estén en uso, la herramienta deben guardarse en un armario sin humedad, bajo llave y fuera del alcance de niños y personas no cualificadas.
- Accesorios recomendados. Solo utilice accesorios recomendados por el fabricante de la herramienta para su modelo. Accesorios adecuados para una herramienta pueden crear lesiones si se utilizan en una herramienta distinta.
- Riesgos ocultos. Asegúrese siempre que no haya riesgo de golpear cables de alimentación ocultos, tuberías de agua o gas.
- Asuma siempre que la herramienta esté cargada con las fijaciones. Manipular la herramienta sin cuidado puede causar un disparo inesperado de las fijaciones y lesiones personales.
- Active la herramienta solo cuando esté en contacto con la pieza de trabajo. Si presiona la punta de seguridad con sus dedos por error o usa la herramienta de forma inadecuada, pueden producirse lesiones graves.

- **Nunca apunte una herramienta hacia sí mismo o hacia otra persona.** Sujete la herramienta de tal manera que no se produzcan lesiones en la cabeza o el cuerpo, en caso de un posible retroceso.
- **No dispare las sujeciones una encima de la otra.**
- **No utilice esta herramienta para sujetar cables eléctricos.** Esta herramienta no está proyectada para la instalación de cableado eléctrico y puede dañar los cables y causar lesiones por descarga eléctrica o riesgos de incendio.

#### Características (Fig. A)

1. Gatillo principal
2. Gatillo secundario (de seguridad)
3. Acople con liberación rápida (europeo)
4. Gancho de cinturón
5. Pestillo de liberación del cargador
6. Cargador
7. Indicador de recarga
8. Nariz (no deja marcas)

#### Montaje

La herramienta esta completamente montada. Antes de usarla, conecte la manguera de aire y los accesorios deseados. La Fig.B muestra los accesorios recomendados y su orden de conexión. Asegúrese de que la manguera de aire no tenga presión cuando conecte o desconecte adaptadores.

#### Conectar la herramienta a un suministro de aire (Fig. B)

- Controle si la herramienta necesita aceite, y coloque dos gotas de aceite en el acople como se indica en la Fig. B. Si usa un lubricador automático controle y si es necesario añada aceite.
- Ponga en marcha el compresor y ajuste el regulador a la presión adecuada según el tamaño y el tipo de fijaciones.
- Conecte la herramienta al suministro de aire.

#### Carga de la herramienta con clavos (Fig. C)

- Apriete el pestillo en la parte posterior del cargador (5) para liberar la parte móvil y deslícelo para abrirlo.
- Coloque una tira de clavos a lo largo del canal del cargador, en la parte inferior del cargador abierto, detrás de la ventana de visualización.
- Deslice el cargador hasta que se bloquee (el interruptor de liberación del cargador hace clic)

**NOTA:** Si los sujetadores que está utilizando vienen preimpresos con flechas en la tira, asegúrese siempre de que la flecha apunte hacia la base del cargador, de lo contrario podría dañarse la cuchilla impulsora.

#### Funcionamiento de la herramienta

- Conecte la herramienta al suministro de aire. Asegúrese de que la presión neumática esté en el rango correcto indicado en el apartado DATOS TÉCNICOS.
- Cargue las fijaciones según se indica en el apartado CARGA DE LA HERRAMIENTA CON CLAVOS.
- Sujete el cuerpo de la herramienta y presione la nariz sobre la superficie de trabajo, asegúrese de que la herramienta esté recta y apriete suavemente el gatillo para disparar.

**NOTA:** Esta herramienta está equipada con un gatillo secundario que actúa como un dispositivo de seguridad. El gatillo principal no se puede activar hasta que se presiona el gatillo secundario.

- Levante la herramienta de la superficie de trabajo.

#### Desatascar sujetadores bloqueados

**NOTA:** Siempre quite todos los sujetadores atascados antes de volver a utilizar la herramienta. Si sigue intentando utilizar la herramienta cuando está atascada, se podría dañar el mecanismo.

- Desconecte la herramienta del compresor de aire
- Saque todos los sujetadores inutilizados del canal del cargador, esto también debería despejar los sujetadores atascados.
- Si un sujetador está atascado en el canal de la cuchilla impulsora, coloque la herramienta sobre una superficie sólida. Con un punzón o un destornillador, golpee con cuidado el sujetador atascado hacia afuera del canal de la cuchilla impulsora.

#### Mantenimiento regular

- Para obtener un mejor rendimiento, es necesario una lubricación frecuente pero no excesiva. El aceite añadido a través de la conexión de la línea de aire lubrica las partes internas. Se recomienda usar un lubricador automático, aunque puede añadirse aceite manualmente antes de cada uso o después de 1 hora de uso continuo. Solo son necesarias unas gotas de aceite cada vez. Una cantidad excesiva de aceite se acumulará dentro de la herramienta y se expulsará durante el ciclo de eyección. USE SOLO ACEITE PARA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS. No use aceite detergente ni aditivos, ya que estos lubricantes acelerarán el desgaste las juntas de la herramienta.
- Use una pequeña cantidad de aceite en todas las superficies móviles y pivotes.
- Suciedad y agua en el suministro de aire son las causas principales del desgaste de las herramientas neumáticas. Utilice un filtro/lubricador para mejorar el rendimiento y la vida útil. El filtro debe ser capaz de admitir un caudal adecuado a la aplicación. Consulte las instrucciones del fabricante para un adecuado mantenimiento del filtro.
- Mantenga limpias las herramientas para un mejor y más seguro rendimiento. Use soluciones de limpieza no inflamables (PRECAUCIÓN: Tales soluciones pueden dañar la junta tórica y otras piezas de la herramienta) sólo si es necesario - NO REMOJE.

#### Resolución de problemas

Deje de usar la herramienta inmediatamente si se produce uno de los problemas mencionados a continuación. Podrían producirse graves heridas personales. Cualquier reparación o sustitución solo debe ser realizada por una persona cualificada o por un servicio técnico autorizado.

PROBLEMA	CAUSA DEL PROBLEMA	SOLUCIÓN
Fuga de aire en la zona del gatillo.	1. La junta tórica de la válvula de disparo está dañada. 2. El cabezal de la válvula de disparo está dañado. 3. El vástago de la válvula de disparo, sello, o junta tórica están dañados.	1. Controle y sustituya la junta tórica. 2. Controle y sustituya el cabezal de l a válvula de disparo. 3. Controle y sustituya el vástago de la válvula de disparo, sello o junta tórica.
Fuga de aire entre el cuerpo y la placa frontal.	Junta tórica del embolo o tope dañados.	Compruebe y sustituya la junta tórica o el tope.
Fuga de aire entre el cuerpo y la tapa del cilindro.	1. Tornillo suelto. 2. Sello dañado.	1. Apriete los tornillos. 2. Compruebe y sustituya el sello.
La cuchilla impulsora empuja la fijación demasiado profundidad.	1. Tope gastado. 2. La presión del aire es demasiado alta.	1. Sustituya el tope. 2. Ajuste la presión del aire.
Funciona lentamente o pierde potencia.	1. Aceite insuficiente. 2. Suministro de aire insuficiente. 3. Muelle roto en la tapa del cilindro. 4. El puerto de escape en la tapa del cilindro está bloqueado.	1. Lubrique según las instrucciones. 2. Compruebe el suministro de aire. 3. Sustituya el muelle. 4. Sustituya las partes internas dañadas.
La herramienta pasa por alto una fijación.	1. Tope gastado o muelle dañado. 2. Suciedad en la placa frontal. 3. Flujo de aire inadecuado hacia la herramienta. 4. Embolo del pistón gastado o seco. 5. Junta tórica dañada en la válvula de disparo. 6. Fuga en el sello de la tapa del cilindro.	1. Sustituya el tope o el muelle de empuje. 2. Limpie el canal impulsor de la placa frontal. 3. Compruebe la manguera y los accesorios del compresor. 4. Sustituya la junta tórica o lubrique. 5. Sustituya la junta tórica. 6. Sustituya el sello.
Las fijaciones se han atascado.	1. Junta guía gastada. 2. Las fijaciones tienen un tamaño erróneo o están dañadas. 3. El cargador o los tornillos de la placa frontal están flojos. 4. La guía del conjunto de pistón está dañada.	1. Sustituya la junta guía. 2. Use fijaciones no dañadas y correctas. 3. Apriete los tornillos. 4. Sustituya el conjunto del pistón.
La herramienta no clava firmemente.	1. Guía desgastada en el conjunto del pistón. 2. Falta de potencia. 3. Funcionamiento lento y pérdida de potencia.	1. Sustituya el conjunto del pistón. 2. Ajuste a la presión de aire adecuada. 3. Controle el muelle de la tapa del cilindro por roturas o una longitud inferior a la normal. Controle si el puerto de escape en tapa del cilindro está obstruido.





# MANUALE DELL'OPERATORE 23G Chiodatrice Pneumatica di Chiodi senza Testa

1746



Per visualizzare questo manuale in altre lingue, visita:  
[tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Um diese Bedienungsanleitung in anderen Sprachen zu sehen, besuchen Sie: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Pour voir le manuel d'utilisation dans d'autres langues visitez: [tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

Para ver el manual de uso en otros idiomas, visite:  
[tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

To view this operator's manual in other languages visit:  
[tacwise.com/manuals](http://tacwise.com/manuals)

**IMPORTANTE**

Accertarsi che chi userà l'apparecchio abbia letto e capito queste istruzioni prima di procedere all'utilizzo del medesimo.

FIG. A

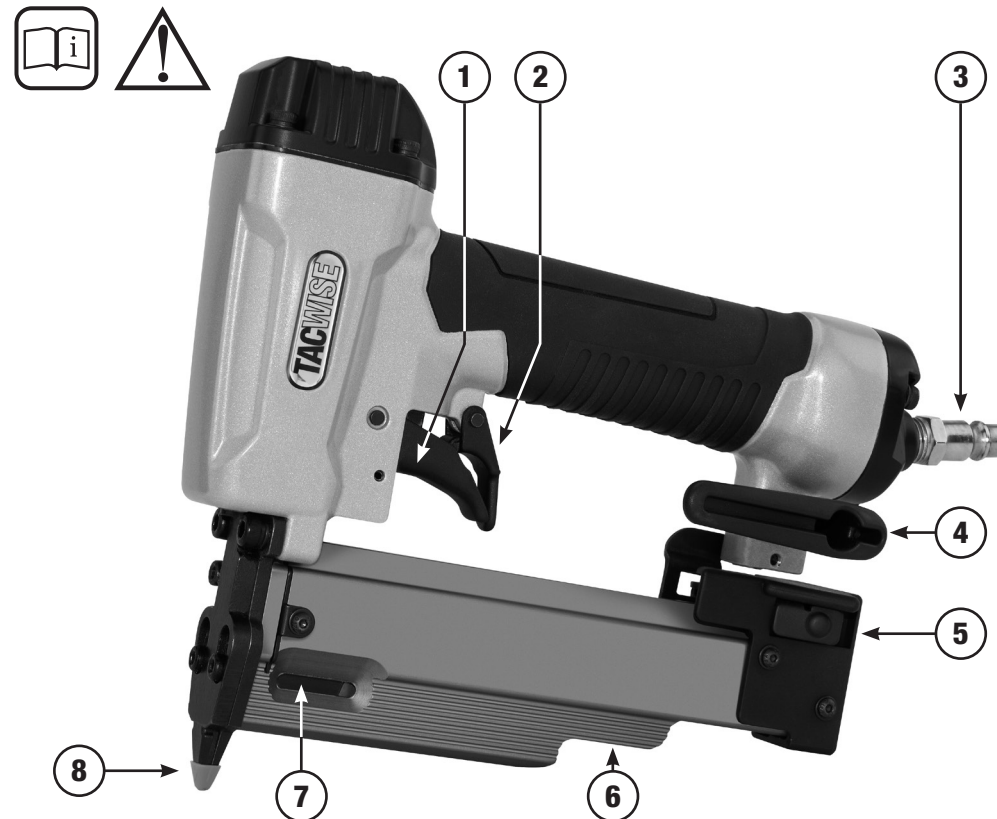


FIG. B - COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

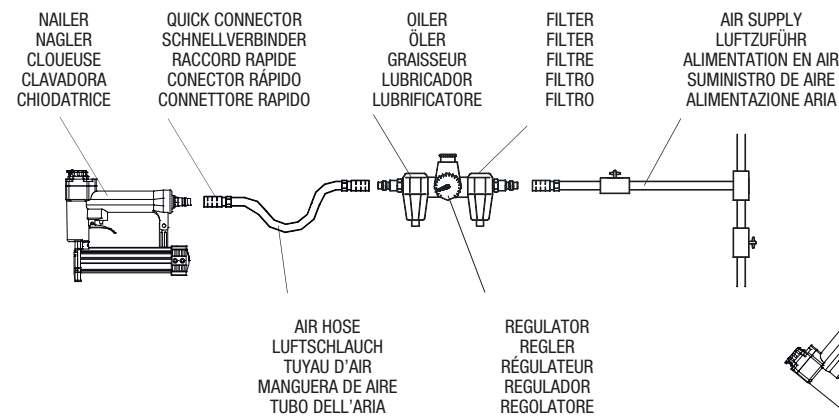
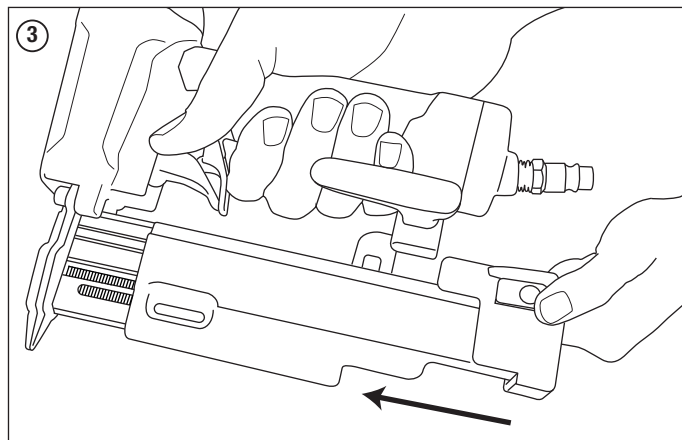
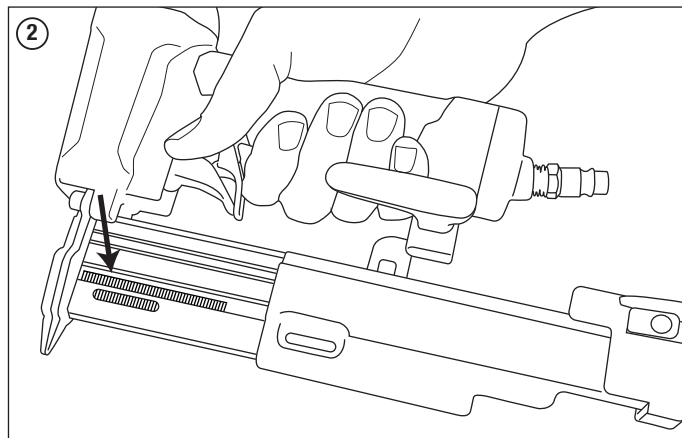
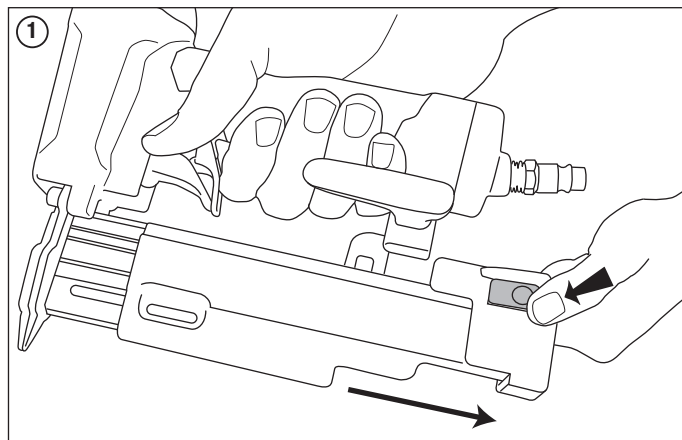


FIG. C - CARICAMENTO DEI CHIODI



IT Chiodatrice Pneumatica di Chiodi Senza Testa 23G

**Complimenti!**

Per l'acquisto di questo utensile pneumatico Tacwise. Il tuo strumento funzionerà per la vostra soddisfazione per un lungo periodo se utilizzato in conformità con le nostre istruzioni di sicurezza e funzionamento.

**Si raccomanda di conservare il presente manuale per futura consultazione**

**Dati Tecnici**

Caratteristica	Valore
Pressione di esercizio minima	60psi / 4.13 bar
Pressione di esercizio massima	100psi / 6.89 bar
Lunghezza chiodi	12mm (1/2") - 35mm (1 3/8")
Dimensione chiodi	Brads 23G
Capacità del caricatore	100
Ingresso aria	1/4" NPT
Consumo aria	0,6 CFM @ 90psi / 6.20 bar
Peso	0,98 kg (2,1 libbre)
Livello di emissione di vibrazioni*	3,7 m/s <sup>2</sup>

\*Il livello dell'emissione di vibrazioni dichiarato si riferisce alle applicazioni principali dell'apparecchio. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi o sottoposto a scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni può differire. Può aumentare significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro.

**Dichiarazione di conformità**

Questo apparecchio è stato progettato in conformità alle Norme e agli Standard introdotti nel Quadro delle Direttive Europee, nonché alla Valutazione di Conformità del Regno Unito. Dipartimento Qualità, Tacwise Group Plc – Regno Unito



**AVVERTENZA! Leggere attentamente e capire le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.**

La mancata osservanza delle indicazioni riportate potrebbe causare incendi e/o gravi infortuni. Per qualsiasi domanda relativa alla sicurezza del presente apparecchio si prega di scrivere all'indirizzo [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com).

**Disimballaggio**

- Rimuovere con cautela l'apparecchio e gli accessori dalla confezione.
- Controllare l'apparecchio con attenzione per assicurarsi che non si siano verificati danni durante il trasporto.
- In caso di componenti mancanti o danneggiati, inviare correo a [service@tacwise.com](mailto:service@tacwise.com) per richiedere assistenza. Non utilizzare questo strumento fino a quando le parti mancanti o danneggiate non vengono sostituite. La mancata osservanza di tale indicazione potrebbe dar luogo a infortuni.
- Sebbene sia stato compiuto ogni sforzo per garantire l'accuratezza delle informazioni contenute in questo manuale, la politica Tacwise prevede il miglioramento continuo dei nostri prodotti e come tale ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso.

**Istruzioni generali di sicurezza**

**Importante.** Tacwise raccomanda che questo apparecchio non venga modificato o utilizzato per applicazioni diverse da quelle per cui è stato progettato. Qualsiasi alterazione o modifica di questo tipo è un uso improprio e potrebbe portare a situazioni pericolose con il rischio di incorrere in lesioni personali. In caso di dubbi sull'uso, raccomandiamo di contattarci per richiedere assistenza.

**Area di lavoro**

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree non illuminate e banchi ingombri favoriscono gli incidenti.
- **Tenere lontani bambini e animali domestici.** Tutti i visitatori devono essere tenuti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
- **Fissare il lavoro.** Utilizzare morsetti o una morsa per fissare il lavoro. In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio con entrambe le mani.

**Avvisi e avvertimenti di sicurezza**

- **Non utilizzare gas combustibili che reagiscono a contatto con l'ossigeno, gas in bombole o gas compressi ad alta pressione come fonte di alimentazione per l'apparecchio.**

Il dispositivo potrebbe esplodere e provocare seri infortuni.

- **Utilizzo di prolunghe.** Quando il compressore d'aria viene utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghe a guaina arrotondate destinate all'uso esterno. Consultate il manuale del produttore per l'AWG richiesto per l'assorbimento di amperaggio del compressore.

- **Prestare attenzione ai tubi dell'aria e ai rispettivi raccordi.**

Attenzione a non inciampare sui tubi. Assicurati che tutte le connessioni siano ben salde.

- **Utilizzare il connettore d'aria corretto.** Il connettore dell'apparecchio non deve trattenere pressione quando l'alimentazione dell'aria è scollegata. Se vengono usati accessori non idonei, l'apparecchio potrebbe trattenere aria al suo interno una volta scollegato ed essere in grado di sparare un dispositivo di fissaggio.

- **Rifornimento dell'aria.** L'apparecchio potrebbe sparare elementi di fissaggio appena effettuato l'attacco al tubo dell'aria. Pertanto, rimuovere tutti gli elementi di fissaggio prima del collegamento all'aria.

- **Non premere il grilletto durante il caricamento.**

- **In caso di inceppamento.** Scollegare l'apparecchio dall'aria compressa e rimuovere gli elementi inceppati.

- **Lavorare con prudenza.** Osservare sempre cosa si sta facendo e fare appello al buonsenso. Non utilizzare l'apparecchio pneumatico quando si è stanchi o sotto l'influenza di farmaci, alcol o stupefacenti.

- **Indossa abiti adeguati.** Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda inoltre di utilizzare calzature antiscivolo. Raccogliere i capelli lunghi e rimboccare le maniche fino a sopra il gomito.

- **Non esagerare o utilizzare su superfici instabili.** Tenere i piedi saldamente appoggiati e mantenere un equilibrio corretto.

- **Utilizzare dispositivi di sicurezza.** Indossare dispositivi quali mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco o protezione auricolare a seconda delle situazioni. Indossare sempre occhiali di sicurezza omologati CE o UKCA. Gli occhiali standard sono equipaggiati solo con lenti resistenti agli urti e NON sono considerati un dispositivo di sicurezza.

- **Non utilizzare su superfici dure** come roccia, cemento, muratura, mattoni o acciaio. In quanto ciò potrebbe causare lesioni personali o danneggiare l'apparecchio.

- **Immagazzinaggio.** Quando non in uso, gli utensili devono essere conservati in un armadio asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini e di persone non addestrate.

- **Accessori consigliati.** Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore per il suo modello. Gli accessori adatti a un determinato apparecchio potrebbero accrescere il rischio di infortunio se usati su un apparecchio diverso.
- **Attenzione a pericoli nascosti.** Assicurati sempre che non ci sia il pericolo di urtare cavi elettrici, tubi dell'acqua o del gas nascosti.
- **Considerare sempre che l'apparecchio potrebbe essere carico con elementi di fissaggio.** La manipolazione dell'utensile senza cura potrebbe provocare l'accidentale erogazione di elementi di fissaggio, causando lesioni personali.
- **Non azionare l'apparecchio a meno che non sia a contatto con il pezzo da lavorare.** Si possono verificare lesioni gravi in caso di utilizzo improprio o se si preme il perno di sicurezza della punta di contatto con le dita.
- **Non puntare mai alcun utensile verso se stessi o verso altre persone.** Durante il lavoro, tenere lo strumento in modo tale che non possano essere causate lesioni alla testa o al corpo in caso di potenziali rinculi.
- **Evitare di posare elementi di fissaggio sopra altri elementi di fissaggio.**
- **Non utilizzare questo apparecchio per il fissaggio di cavi elettrici.** Questo strumento non è progettato per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiare i cavi, provocando scosse elettriche o rischi di incendio.

#### Caratteristiche (Fig. A)

1. Grilletto principale
2. Grilletto secondario (di sicurezza)
3. Spina a Rilascio Rapido (raccordo europeo)
4. Gancio per cintura
5. Fermo rilascio caricatore
6. Caricatore
7. Finestra indicatrice livello punti
8. Punta non marcante

#### Configurazione

L'apparecchio è fornito completamente montato. Prima dell'uso, attaccare al tubo dell'aria e agli accessori desiderati. La Fig. B illustra gli accessori raccomandati e l'ordine di installazione. Accertarsi che il tubo dell'aria sia depressurizzato durante l'installazione o rimozione degli adattatori.

#### Collegamento dell'apparecchio all'alimentazione dell'aria (Fig. B)

- Determinare se l'utensile necessita olio e, se necessario, inserire due gocce d'olio nella presa d'aria come mostrato in Fig. B. Se si utilizza un oliatore automatico in linea, controllare e aggiungere olio se necessario.
- Accendere il compressore e impostare il regolatore sulla pressione corretta per le dimensioni e il tipo di elementi di fissaggio utilizzati.
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione dell'aria.

#### Caricamento dell'apparecchio con chiodi (Fig.C)

- Premere il fermo sul retro del caricatore (5) per rilasciare la parte mobile, quindi aprire il caricatore.
  - Posizionare una striscia di elementi di fissaggio lungo il canale del caricatore, nella parte inferiore del canale, dietro la finestra di visualizzazione di livello.
  - Chiudere il magazzino fino a sentire il clic del fermo rilascio caricatore.
- NOTA:** Se gli elementi di fissaggio utilizzati sono prestampati con frecce sulla striscia, assicurarsi che la freccia sia rivolta verso la base del caricatore, altrimenti si potrebbe danneggiare la lama di trasmissione.

#### Funzionamento dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio all'alimentazione dell'aria. Assicurarsi che la pressione rientri nella gamma specificata alla sezione DATI TECNICI.
  - Caricare gli elementi di fissaggio come indicato nella sezione CARICAMENTO DELL'APPARECCHIO CON CHIODI.
  - Afferrare il corpo dell'apparecchio e premere la punta non marcante sulla superficie di lavoro; dopo aver posizionato l'apparecchio dritto premere delicatamente il grilletto per eseguire la posa.
- NOTA:** Questo apparecchio è dotato di un grilletto secondario che funge da dispositivo di sicurezza. Il grilletto principale non può essere attivato finché non viene premuto quello secondario.
- Sollevare l'apparecchio dalla superficie di lavoro.

#### Rimozione di un elemento inceppato

- NOTA:** È necessario rimuovere eventuali elementi inceppati prima di riutilizzare l'apparecchio. Se si prova a utilizzare l'apparecchio mentre è inceppato, si rischia di danneggiare il meccanismo.
- Scollegare l'apparecchio dal compressore.
  - Togliere eventuali elementi di fissaggio inutilizzati dal canale del caricatore, questo dovrebbe anche rimuovere gli elementi inceppati.
  - Se un elemento di fissaggio è inceppato nel canale della lama di trasmissione, posizionare l'utensile su una superficie solida. Usando un punzone o un cacciavite, picchietta delicatamente l'elemento di fissaggio bloccato per estrarlo dal canale.

#### Manutenzione Regolare

- Una lubrificazione frequente, ma non eccessiva, è indispensabile per assicurare i migliori risultati. L'olio aggiunto attraverso il collegamento della linea pneumatica lubrificerà le parti interne. Sebbene sia preferibile l'impiego di un lubrificatore automatico, l'aggiunta di olio può essere effettuata anche manualmente prima di ogni utilizzo o dopo circa un'ora di utilizzo continuo. È sufficiente lubrificare con poche gocce d'olio a ogni applicazione. Una quantità eccessiva d'olio si accumulerà all'interno dell'apparecchio e verrà espulsa durante il ciclo di spurgo. **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE OLIO PER APPARECCHI PNEUMATICI.** Non utilizzare olio detergente o additivi, poiché questi lubrificanti causeranno l'usura accelerata della guarnizione dell'utensile.
- Applicare un piccolo quantitativo d'olio su tutte le superfici mobili e perni.
- Accumulo d'acqua e sporco all'interno dell'alimentazione dell'aria sono le principali cause dell'usura degli apparecchi pneumatici. Per risultati più soddisfacenti e una vita utile prolungata utilizzare un filtro/lubrificatore. Il filtro dovrà avere una portata adeguata all'applicazione. Consultare le istruzioni del produttore per una corretta manutenzione del filtro.
- Una corretta pulizia dell'apparecchio favorisce prestazioni migliori e una maggiore sicurezza durante l'uso. Utilizzare soluzioni di pulizia non infiammabili (**ATTENZIONE:** tali soluzioni potrebbero danneggiare le guarnizioni o altre componenti dell'apparecchio). **NON IMMERGERE IN ACQUA.**

#### Risoluzione problemi

Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio se si verificano i problemi seguenti. Per evitare potenziali infortuni. Qualsiasi operazione di riparazione o sostituzione dovrà essere svolta da personale qualificato o dai centri assistenza autorizzati.

PROBLEMA	CAUSA DEL PROBLEMA	SOLUZIONE
Perdita d'aria nell'area grilletto.	1. O-ring della valvola d'innesto danneggiata. 2. Testa valvola d'innesto danneggiata. 3. Stelo valvola d'innesto, O-ring o guarnizione danneggiati.	1. Ispezionare e sostituire l'O-ring. 2. Ispezionare e sostituire la sede valvola d'innesto. 3. Controllare e sostituire lo stelo della valvola d'innesto, la guarnizione o l'O-ring.
Perdita di aria tra il corpo e la piastra anteriore.	O-ring pistone o ammortizzatore danneggiato.	Ispezionare e sostituire l'O-ring o l'ammortizzatore.
Perdita di aria tra il corpo e il coperchio cilindro.	1. Vite allentate. 2. Guarnizione danneggiata.	1. Stringere le viti. 2. Ispezionare e sostituire la guarnizione.
La lama spinge troppo in profondità.	1. Ammortizzatore usurato. 2. Pressione aria troppo elevata.	1. Sostituire l'ammortizzatore. 2. Regolare la pressione dell'aria.
L'apparecchio funziona lentamente o si verificano perdite di potenza.	1. Olio insufficiente. 2. Alimentazione aria insufficiente. 3. Molla danneggiata nel coperchio del cilindro. 4. Sfiato nel coperchio del cilindro ostruito.	1. Lubrificare secondo le istruzioni. 2. Ispezionare l'alimentazione dell'aria. 3. Sostituire la molla. 4. Sostituire i componenti interni danneggiati.
L'apparecchio salta un elemento di fissaggio.	1. Ammortizzatore usurato o molla danneggiata. 2. Sporco in corrispondenza della piastra anteriore. 3. Portata d'aria verso l'apparecchio non adeguata. 4. O-ring pistone usurato o secco. 5. O-ring valvola d'innesto danneggiata. 6. Perdita nella guarnizione del coperchio del cilindro.	1. Sostituire l'ammortizzatore o la molla dello spintore. 2. Pulire canale della piastra anteriore. 3. Ispezionare i raccordi tubo e compressore. 4. Sostituire o lubrificare l'O-ring. 5. Sostituire l'O-ring. 6. Sostituire la guarnizione.
Elementi di fissaggio inceppati.	1. Giunto guida usurato. 2. Chiodi danneggiati o di dimensione non idonea. 3. Viti caricatore o piastra anteriore allentate. 4. Lama gruppo pistone danneggiata.	1. Sostituire il giunto di supporto. 2. Utilizzare chiodi in buone condizioni e del tipo consigliato. 3. Stringere le viti. 4. Sostituire gruppo pistone.
Il chiodo non viene posato saldamente.	1. Lama usurata nel gruppo pistone. 2. Potenza insufficiente. 3. Ciclo lento e perdita di potenza.	1. Sostituire gruppo pistone. 2. Portare la pressione dell'aria a livelli adeguati. 3. Ispezionare la molla del coperchio del cilindro per identificare eventuali danni o accertarsi che la lunghezza della molla sia sufficiente. Verificare la presenza di eventuali ostruzioni a livello dello sfiato del coperchio cilindro.

